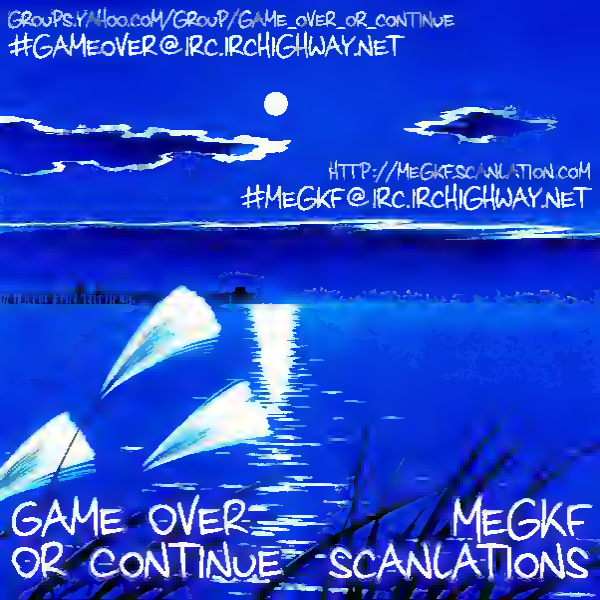
CONNIE


GROUPS.YAHOO.COM/GROUP/GAME_OVER_OR_CONTINUE
#GAMEOVER@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://MEGKF.SCANLATION.COM
#MEGKF@IRC.IRCHIGHWAY.NET
GAME OVER OR CONTINUE
MEGKF
SCANLATIONS

Happy Anniversary!

Celebrating 4 years at
Game Over or Continue

Thanks to you all
for your support over
the last four years –

Here's looking
forward to
many more to
come!

Merry Christmas

wishes you
the staff of

Game Over Or Continue...

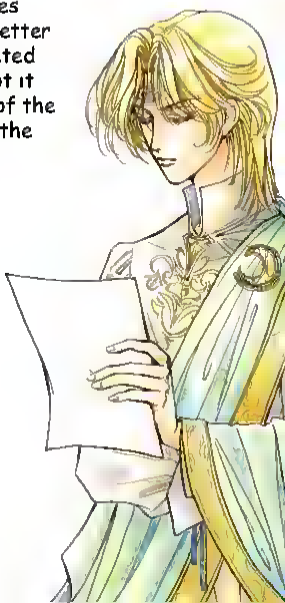
game_over@rocketmail.com
http://geocities.com
http://groups.yahoo.com/groups/game_over_or_continue

Game Over or Continue
scanned
LADYHAGISA
translated
YON
edited
LADYHAGISA
qced
KYOULY
special thanks to
MIKAN
JA-DOU
BY MAMIYA OKI & TSUBASA KAWAHARA
ISBN 4-04-853203-3

Ja-Dou Terms

There are several Names and Titles within the Ja-Dou manga that were better left untranslated. Although we created footnotes for some, we decided thot it would be a good idea to include o list of the additional words for reference (or the manga would be cluttered with footnotes).

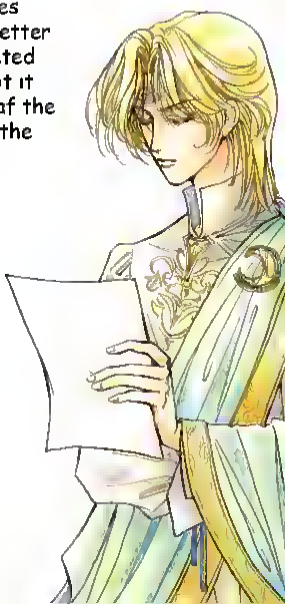
TENKAI = THE HEAVENLY REALM
MAKAI = THE WORLD OF SPIRITS (HELL)
TENKAIJIN = HEAVENLY BEINGS
MAZOKU = DEMONS OR DEMON RACE
SHUGO SHUTEN = PROTECTOR OF HEAVEN
KEKKAI = MAGICAL BARRIER
GENBUKU = CEREMONY OF ADULTHOOD



Ja~Dou Terms

There ore severol Names ond Titles within the Jo-Dou mongo thot were better left untransloted. Although we created footnotes for some, we decided thot it wauld be a good idea to include a list af the additionol words for reference (or the mango would be cluttered with footnotes).

TENKAI = THE HEAVENLY REALM
MAKAI = THE WORLD OF SPIRITS (HELL)
TENKAIJIN = HEAVENLY BEINGS
MAZOKU = DEMONS OR DEMON RACE
SHUGO SHUTEN = PROTECTOR OF HEAVEN
KEKKAI = MAGICAL BARRIER
GENBUKU = CEREMONY OF ADULTHOOD



川原つばさ
沖麻実也
Tsubasa KAWAHARA
Maniya OKI
邪道
Jadou
You're beyond the world with a cold heart
邪道
1
喪声のない帝国
邪道
1
喪声のない帝国
沖 麻実也

You're beyond the world, with all your heart.

ASUKA COMICS CL DX

End Course

邪道

ja-dou

You're beyond the world with all your heart

1

囁声のない帝国

沖
Mamiya OKI
麻実也
原作
川原
Tsubasa KAWAHARA
つばさ

邪道

ja-dou

You can't change the world with all your heart

Contents

第1話 嘶声のない帝国 5

第2話 ほほえみの庭園 93

第3話 蒼風に従う者 141

あとがき 176

第1話
THE FIRST STORY
TENKAI, MAKAI, THE WORLD OF HUMANS OF THESE 3 THE UNIVERSE IS MADE.
FROM THE TIME THE UNIVERSE WAS MADE BEINGS FROM TENKAI AND THE MAZOKU HAVE QUARELLED OVER AND OVER.
THE MAZOKU ENTER TENKAI FROM THERE WITH THOSE WHO AIM FOR THE HUMAN WORLD KILL THE TENKAIJIN
AND THERE ARE THOSE WHO WISH TO MAKE THAT SPIRIT STRENGTH THEIR OWN
THE MILITARY COMMANDERS OF TENKAI FIND THOSE MAZOKU AND SUPPRESS THEM
HE WAS SENT UNWILLINGLY BY HIS FATHER.
HE WAS 'THE SEVENTH SUBORDINATE'.

第1話

囁声のない帝国

AROUND THAT TIME, TO ME, THERE WAS NOTHING IMPORTANT.

ALAN SOUL.
PERMISSION TO ENTER THE CASTLE!!
THE TENKAI CAN BE DIVIDED INTO EAST, WEST, SOUTH AND NORTH. EACH IS ITS OWN NATION.
IN THE CENTER OF TENKAI IS THE "TENSHU TOWER" THAT UNIFIES THE VARIOUS NATIONS.
TENKAI SOUTHERN DOMINION DAISEI CASTLE*

* Means "Great Sage Castle"

IT'S GOOD YOU CAME ALAN
FLAME EMPEROR SOVEREIGN OF THE ASHURA*
SINCE LAST MONTH'S MILITARY ARTS MEETING
GOING TO THE SOUTHERN DOMINION, ONE MAY BE ABLE TO CALM DOWN WERE YOU WORRIED?
*Ashura = the "Fighting Demons"
YES
THE TENSHU TOWER ORGANIZATION'S MILITARY ARTS MEETING HAD MERIT
EASTERN CROWN PRINCE TEIOU AND THE NORTHERN KING USE KENJUTSU* SANTOU WOULD NOT TURN OVER TO HIM AND SO THEY FOUGHT IT CAME TO A SPLENDID DRAW
HE COMPETED WELL WITH OTHER GROUPS AND EACH NATION'S PRIDE IN THEIR SKILLS
BUT I WAS CHARMED BY THEIR FOOT-WORK
PAT
* Kenjutsu = "Art of Swordfighting"

I WANT TO ENTRUST THE POSITION OF MY SON ASHRAY'S ADJUTANT TO YOU
WE ANTICIPATED THAT PERSON'S TALENT
BUT, SINCE IT IS HE
EVERY ADJUTANT UNTIL NOW HE HAS NOT BEEN ABLE TO CATCH UP TO THEIR ESCAPE ON FOOT
ALTHOUGH, HE, NO MATTER HOW MUCH YOU COMMAND HIM, HE DOESN'T CEASE HIS INDEPENDENT ACTIONS
BUT THE SECURITY OF A PERSON'S IDENTITY IS TENSHU TOWER'S RESPONSIBILITY
THERE ISN'T A GREAT DIFFERENCE IN AGE WITH ASHRAY-SAMA IS THERE?
THAT MAN IS THE NEXT
TO THE SUCCEEDING PRINCE THAT KIND OF STRANGER
ASHRAY IS NOW ONE OF MY COUNTRY'S 12 GENERALS
YUKU-YUKU IS THE SUCCESSOR OF THE CROWN
AM I REMEMBERING
THE ONE WHO RESCUED ME FROM THE MAZOKU?
ASHRAY-SAMA ..?

EVEN IN TENKAI THERE AREN'T 2 SPEARS OF IT'S NAME, THE MASTER OF "ZANYOU-SOU".*
FLAME EMPEROR RULER OF THE ASHURA'S LONE SUCCESSOR
EYES FILLED WITH A STRONG WILL THAT ARE THE SAME AS HIS HAIR, RED LIKE A BURNING FLAME.
* Charming Spear
WITH ONE GLANCE I UNDERSTOOD ASHRAY-SAMA...

MY THOUGHTS HAVE CONTINUED FROM THAT TIME.
SOMEDAY HE WANTS TO BECOME A SOLITHERN SOLDIER, HE SAID.
THAT DREAM HAPPENED LIKE THIS.
I, ALAN SOUL,
WISH TO BE ALLOWED TO SERVE WITH ALL MY MIGHT!
CENTER OF TENKAI TENSHU TOWER
MUST HAVE BEEN SERVING ONE OF TENKAI'S HEROES... EVEN THOUGH.
どさっ
SFX: A.M

This is The Tenshu Tower. Under the management of the "Shugo Shuten" Tenkai's most influential person.
Book Collection Room
Why are we sneaking in like this to the place I served before?
The Adjutant was appointed about 1 week ago....
Even though I made arrangements for this afternoon, it's somehow a lie
Tenkai's important data is here
That's why we have to do it stealthily
Even now, without receiving his approval, the Ashray-sama in question treats me as an apprentice
I have a hunch there is still a long way until I succeed
Pitiful which will succeed the throne
The next ruler is my older sister!!
Ow!
Don't shout!
Appre-ntice!!
SFX Whack
He won't come looking around
Fufufu
The librarian here isn't smart
Hey, keep looking!
"Apprentice"?
What are you complaining about?
Don't carry it around start lazily

SHUGO SHUTEN-SAMA IS IN THE MIDDLE OF A MEETING AND THERE IS A RESTRICTION UNTIL THIS AFTER-NOON.
BE-SIDES...
HA HA
IT'S ALRIGHT. DON'T WORRY.
I AM MERELY A SOLDIER, BUT...
If we're discovered our necks are in danger...
ANYWAY, IT MUST BE HERE!
THE NORTH'S GEOLOGICAL FEATURES DETAILED DATA.
ISN'T IS EASIER TO ASK THE NORTHERN COUNTRIES DIRECTLY?
IF THE PRINCE WERE TO ASK...
NO NO
WHAT ARE YOU DOING?
THINKING WHAT I SHOULD DO...
WE CAME TO TAKE IT/ I WONDER IF IT'S BEEN DECIDED?
FO... FOREIGN DOMINION'S EARTH... IS IT INVOLUN-TARY?
ALSO EARTH OF THE NORTH COUNTRY...
WHAT ARE YOU THINKING?

THE FOUR KINGS OF THE FOUR DIRECTIONS OF TENKAI EACH INHERIT ONE OF THE 4 ELEMENTS THAT CONSTRUCT THE HUMAN WORLD.
SOUTH-FIRE EAST-WIND WEST-WATER —AND NORTH-EARTH
THE ETERNALLY CONSTANT ELEMENTS THAT CONSTRUCT THE HUMAN WORLD.
IF THE HUMAN WORLD WAS IT JUST AS IT IS IT'S DANGEROUS
IT'S PERFECTLY PROCESSED AND WILL BE BROUGHT IN, SO IT'S OKAY
PR... PROCESSED!!
AH.
NORTH'S EARTH WAS POWER IN ITSELF...
S SORRY
AND THIS IS WHY YOU'RE AN APPRENTICE.
IF YOU USE THE ART OF HIDING YOURSELF...
IT'S IMPOSSIBLE.
THE SHUTEN'S KEKKAI IS UP.....
!
!!

HEY, DON'T CRY
TO THE SHUTEN — REALITY IS IN HIS HEART HE HAS SOMEONE —
HIDDEN
WHAT HAS HAPPENED ALWAYS PIOUS —
WILL YOU BE ABLE TO TELL ME YOUR REASONS HERE?
WHO TOLD YOU?
— IN THIS KIND OF PLACE,
WHEN YOU SAY SUCH CUTE THINGS...
AH —

LIKE THIS
SHUTEN
A..AH!
IT'S NO GOOD
DUTY CAN'T BE REMOVED CAN IT?
NN..
AH.
NO.
AAH!
ANH!
PERHAPS THIS
is a noble's daughter

THE SHUGO SHUTEN'S LOVE AFFIAR?!
AH...
NN...
AAH!
SHU... TEN...
HA... AAH!
!!

IS SOMEONE THERE?
RUSTLE
!
HURRY...
STEP
ASHRAY...
PLEASE FORGIVE US!!
SLAM
WHAT ARE YOU DOING HERE?
SOUTHERN GENERAL ASHRAY. OUR ARRANGEMENT IS FOR THIS AFTERNOON, ISN'T IT?

NOW YOU...
LOOK WELL
STOP TALKING SO MUCH!
TRUTHFULLY, ASHRAY HAS A STRONG INTEREST IN THE NORTH'S LANDS AND...
PERHAPS THE NORTH HAS NO CHOICE. PERHAPS THEY ARE LOOKING FOR IRON THAT REACTS TO THE SPIRIT'S STRENGTH.
TO MAKE SOMETHING THE SAME AS YOUR ZANYOUSOU SPEAR
NOW-EVER,
EVEN THE NORTH RARELY FINDS IT. EVEN IN TENKAI IT IS A RARE IRON
!
TO EXCAVATE IT, THE PERMISSION OF THE COUNTRY IS UNCONDITION-ALLY ESSENTIAL
THERE IS NO MORE SUITABLE WEAPON AGAINST THE MAZOKU.
IR...IRON THAT REACTS TO SPIRIT STRENGTH?
THAT'S RIGHT ALAN
BECAUSE ASHRAY'S WEAPON WAS MADE FROM THAT KIND OF SPECIAL IRON, THAT
ORDINAR-ILY HIS BODY CAN ACCEPT
THAT IRON ABSORBS THE SPIRIT STRENGTH OF ITS OWNER AND TOGETHER THEY CAN CONTINUE TO GROW.

WHY DOES THIS PERSON ONLY EVER SEEM TO DO UNREASONABLE THINGS?
CLENCH
MORE THAN IT IS A VALUABLE THING,
THIS..
UNTIL NOW, I HADN'T THOUGHT HE COULD BE FROM A RUNAWAY RACE.

AS IF FOR THE SAKE OF SCOLDING THE SURROUNDINGS, WE TRY TO MOVE....

INDEED. ASHRAY AND ENOU TOO MUST COOPERATE...
IF WE WANT TO DIVIDE THE IRON ACCURATELY, WE CAN HAVE THE NORTH REQUEST THAT FATHER OVERLOOK IT.
A-ASHRAY.
SHUTEN, EXCUSE US.
STOMP
STOMP
IT DOESN'T CONCERN YOU!!

IT'S AFTERNOON, SO THE MEETING ....
IN TENSHU TOWER .....
SHUT UP!!
DON'T WORRY ABOUT IT!
I CAN'T DO THAT!
SHUT UP!! YOU'RE MY APPRENTICE!!
I...I DON'T WANT TO TALK TO SUCH A SLOVENLY GUY!!
DON'T GET IN MY WAY!!
AT ANY RATE, PLEASE COME BACK ONCE...
BASH
GRAB

I CAN'T DO ANYTHING ABOUT THAT...
THE SHUTEN IS THE ONE WHO WORKS TO WATCH OVER PUBLIC PEACE IN BOTH TENKAI AND THE HUMAN WORLD
ESPECIALLY RECENTLY...
A... THE GUY FROM BEFORE?
SLOVENLY...?
THE MAZOKU MOVEMENTS ARE GETTING MORE VIGOROUS AND THE NUMBER OF WOUNDS HEALED BY THE SHUTEN'S HOLY WATER IS INCREASING
HIS TIME IS CONSIDERABLY...
IT IS ALWAYS GOING TO BE LIKE THAT?!
AT SUCH A PLACE!
SFX "FLAP FLAP"
ALAN!! IT'S THE MAZOKU!!
!?
A BIRD?
BUT, THE SHUTEN IS A VERY PRECIOUS PERSON,
AND CAN'T EVEN LEAVE THE TENSHU TOWER...
I HATE HIM!!
EVEN SINCE LONG AGO, HE...
... ME TOO IT'S MY FIRST TIME FOR THAT
AS IMPERIAL GUARDS, WE WERE COMPANIONS ON OUTINGS BUT...

EVEN HERE..
ZANYOU-SOU!!
HAH
!!
THIS MAZOKU IS..!!
!
GO TAKE REFUGE SOME-WHERE..
ALAN?!
SHIT!
IT'S YOU!! EVERYONE'S ENEMY!!

IT WAS YOU WHO BRUTALLY MURDERED THEM ALL!!
MY PARENTS!! MY TEACHER!! MY FRIENDS ...!!
SNATCH
ALAN!
SFX SWISH
UH
WAH!
--- SUCH A CRUEL SITUATION.
SHIT --- THE MAZOKU!!
YOU'RE IN MY WAY!!
GO HIGHER IN THE SKY!
WHAT SMELL IS THIS, I WONDER...
IF YOU SAY THAT THIS SMELL ---
YOU CAN'T SMELL IT NEAR FRESH CORPSES.
NO!! I...

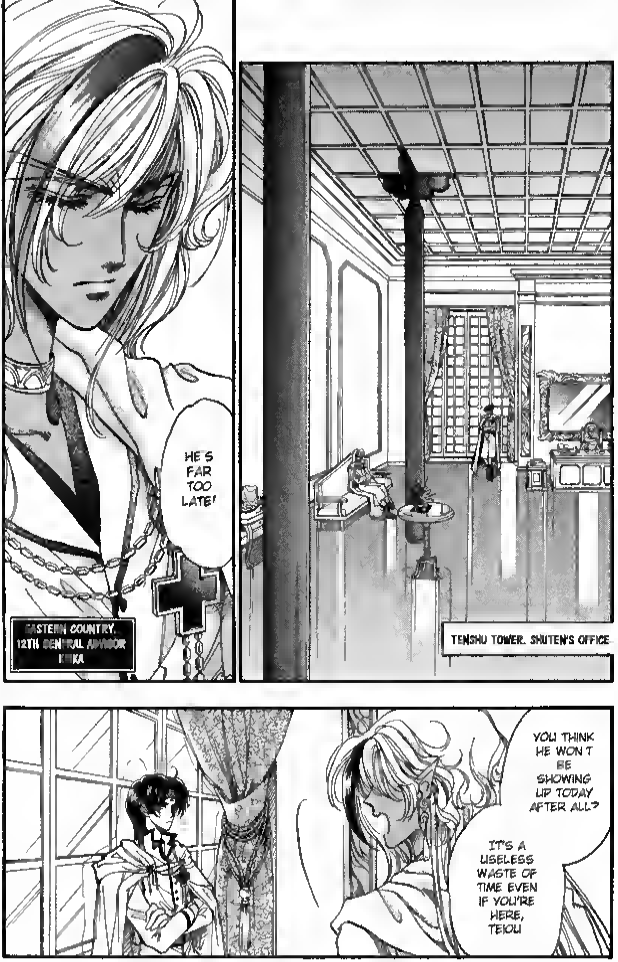
SHIT ...
YOU'RE DRAGGING ME DOWN!!
BAKUEN!
(Burst of Flame)
THAT WAS RASH
ASHRAY-SAMA—

A HORN THAT NO TENKAJIN CAN HAVE ...!!
A HORN ...?!
HAH
...!!
AH
...
AH!
WAIT ...!!
DASH
HE SAW ...!
LE... LET GO!!
SHIT!!
SINCE I WAS BORN, ALL OVER THE COUNTRY...NO, OUT OF THE ENTIRE TENKAI THIS IS A MYSTERIOUS ONE.

IN TENKAI THERE IS NO ONE WITH A HORN GROWING FROM THEIR HEAD...
PLEASE WAIT!!
YOU RESCUED ME FROM THE MAZOKU BEFORE
IT WAS YOU!!
I'M LOOKING AT IT!!
"IT CALMS ME."
AND IT CALMS ME!!
MISFORTUNE AND DEMON CURSES
"BEING NEAR THE SOUTH PRINCE IS BAD LUCK" IT WAS WHISPERED

AH... THAT HAPPENED TOO
I DIDN'T GET TO THANK YOU BACK THEN...
BEFORE YOUR GENBUKU*, THE SOUTH AND THE TENSHU TOWER AND IN THE MIDDLE AN ORPHANAGE WERE ATTACKED BY THE MAZOKU DO YOU REMEMBER?
WHEN I WAS STILL A CHILD
WHEN?
* Genbuku - Ceremony of Adulthood
SLAM
THANK YOU!!
BOW
I heard a little before
PARENT'S MATCH
YES
AT THAT ORPHANAGE, THE PARENTS WERE KILLED BY THE MAZOKU. THE CHILDREN HAD BEEN GATHERING TOGETHER
EVERYONE WAS MURDERED BY THOSE MAZOKU
THE REASON I BECAME A SOLDIER IS BECAUSE I WANT TO DEFEAT THEM WITH MY OWN HANDS...
SO,
I HAVE ALWAYS WANTED TO BECOME YOUR SUBORDINATE

IT'S BECAUSE I ADMIRED YOUR STRENGTH.
That's also true.
WHY?
I WAS THINKING THAT EVEN THE MAZOKU THAT I COULDN'T DEFEAT WERE DEFEATED BY YOU.
BECAUSE I SAVED YOU?
MINE?
DO YOU KNOW IT?!
EH? THIS SCENT
YES IT COMES FROM FLOWERS WHICH ARE SOMETIMES SOLD IN THE BACK STREETS IN THE EAST.
SOLD?!
YES DID YOU THINK OF SOMETHING?
THAT HORN ON YOUR HEAD THOUGH IT SEEMS LIKE IT'S SOMETHING OF A "PROOF OF STRENGTH"
OH
CONSIDERING YOUR COURAGE IN JUMPING OUT BEFORE ME,
I'LL FORGIVE YOUR PREVIOUS DISOBEDIENCE BESIDES
EVEN YOU...
THE ADJUTANT WHO SAW MY HORN, DIDN'T FLEE ONLY YOU DIDN'T RUN AWAY
AH...
THIS BOTHERS ME A BIT.....


HE'S FAR TOO LATE!
EASTERN COUNTRY. 12TH CENTRAL ADVISOR ITSUKA
TENSHU TOWER. SHUTEN'S OFFICE
YOU THINK HE WON'T BE SHOWING UP TODAY AFTER ALL?
IT'S A USELESS WASTE OF TIME EVEN IF YOU'RE HERE, TEIOU!

YOU EVEN GOT INTO AN ARGUMENT?
YOU KNEW?
CALM DOWN, KEIKA.
LET'S WAIT A BIT LONGER AND SEE
HE CAME ONCE DIDN'T HE?
TIA?
EASTERN COUNTERY, 12TH GENERAL TYPHOU.
NOT REALLY.
SEX ATH!
SEX PICK
That's rude!
It's ok! It's ok!
THAT IS—
YOU DIDN'T LOSE YOUR ABILITY TO EASE ASHRAY'S TEMPER, DID YOU?

GENBU-KU
THE REASON FOR MEETING EVERY DAY LIKE BEFORE HAS DISAPPEARED THOUGH
EVEN SO HE SHOULD STILL BE RELYING ON YOU
WAS HE TOLD OF THE MEETING I WONDER?
IF HE HAS REASON TO, HE'LL COME
I WAS ALSO QUITE BUSY—
THAT'S RIGHT, TEIOU
JUDGING FROM THE MOUNTAIN OF DOCUMENTS ON SHUTEN-DONO'S DESK IT WOULD SEEM TO BE THE CASE
WORK IS WORK. PRIVATE MATTERS ARE PRIVATE
RIGHT?
PAT!
I'M ONLY TELLING YOU TO PROPERLY SECURE YOUR OWN FREE TIME
LIKE YOU DID BACK WHEN YOU STUDIED IN THE MANJUGRI* PRIVATE SCHOOL
……

* Manjusri (Monju) is one of the 8 Wisdom Bodhisattvas and one of the Japanese 13 Buddhas

THAT IS WHERE TENKAI'S YOUNG ROYALTY AND NOBILITY RECEIVE SPECIAL EDUCATION.
IF WE DON'T GRADUATE FROM THERE THEN WE DON'T RECEIVE OUR QUALIFICATIONS FOR GENBUKU.
MANJUSRI PRIVATE SCHOOL
ASHRAY ...
WHEN DID IT BEGIN DURING OUR CHILDHOOD DAYS....
WHEN HE AND TEIOU WENT MAZOKU HUNTING, THEY ALWAYS RETURNED WITH INJURIES.
ALWAYS WITH WOUNDS ALL OVER.
"TIA."
ALWAYS SMILING, FULL OF LIFE... AT TIMES, CRYING...
SOUNDLY SLEEPING BESIDE ME WHILE I WAS READING A BOOK.
BUT...
BACK THEN, I FELT LIKE I KNEW EVERYTHING ABOUT HIM.

SEEMS LIKE YOU'RE AN HOUR LATE, ASHRAY
TURNS AWAY
MAZOKU APPEARED. CLASSIFICATION "SHURAMU". FOUR CORPSES.
I'M LATE BECAUSE I HAD TO MAKE A REPORT TO THE GUARD
EXCUSE MY INTRUSION!
SOUTHERN GENERAL ASHRAY-SAMA HAS ARRIVED.
AH!
SFX: SWOOSH
I WAS IN THE MIDST OF MAZOKU, BUT I HATE THE HUMAN-TYPES THE MOST.
HUMAN TYPES LIKE YOU.
DIDN'T NOTICE
FUH!
WHAT? SO YOU WERE HERE
WASN'T IT JUST THAT YOU DIDN'T FEEL LIKE SHOW-
WAS THAT ALL?

I'M DOING IT WITH A SINCERE HEART AND SINCERE THOUGHT
TEIOU!!
BECAUSE OF YOUR SLOPPINESS, THE EAST'S UNRULY PEOPLE ARE STEADILY FLOWING INTO THE SOUTH. YOU'D BETTER WORK TO CLEAN-UP THIS MESS.
YOU SCREW-UP!!
ASHRAY
KEIKA IS TEIOU'S ADVISOR NOW
SO WHAT?!
IN ANY CASE, MAZOKU WHO WEAR MILITARY UNIFORMS ARE STROLLING THROUGH THE FRONT GATE!
EASY LIVING IS IN THE EAST!
THE SOUTH IS TENKAI'S NUMBER 1 MAZOKU HUNTING GROUND!
MAZOKU WHO CAN BE SAID TO BE LIVING EASILY ARE ALSO OPERATING IN THE SOUTH, ISN'T THAT SO?
...!
YOU!!
FLAP
TO THINK THAT THE ONLY ONE WHO DOESN'T KNOW IS HIM
tch

I'M GONNA BEAT HIM UP!!
ASHRAY-SAMA!!
CALM DOWN!
LET ME GO!!
EEH...
SO, YOU...
WERE APPOINTED HIS ADJUTANT IN THE SOUTH I TAKE IT?
Ah
Hh
YES
OH?
OR NO I'M STILL BEING TREATED AS AN APPREN-TICE...

IF THE SOMETHING THAT'S ATTRACTING THE MAZOKU MOVES OUT OF THE EAST WHAT THEN?
KEIKA'S INFORMATION IS RELIABLE THE CERTAINTY OF IT BEING THE EAST RATHER THAN THE SOUTH IS BIGGER
YES, FLOWERS!
FLOWER PETALS WERE SCATTERED AROUND THE CORPSE
That's...
WHAT SOME-THING?
DOES IT HAVE A SIGN TO RECOG-NIZE IT BY?
BUT I'VE FELT IT
THAT MAZOKU OTHER THAN HUMAN TYPES, DON'T HAVE A SENSE OF SMELL HAS ALREADY BEEN ESTABLISHED THROUGH RESEARCH
THEY JUST FEEL THE TENKAIJIN'S HEAT SIGNATURE AND ATTACK
MAZOKU DON'T DIFFEREN-TIATE AMONG PREY BASED ON SCENT
DO YOU HAVE PROOF?!
WITH THE EXCEPTION OF HUMAN TYPE ONES, MAZOKU DON'T HAVE A SENSE OF SMELL

AH!
TO THINK HE'D BE LIKE A CHILD REFUSING TO ADMIT HE'S WRONG
SFX. GRAB & THROW
THROWING THINGS WON'T WORK ASHWAY
ROSE
SHUT UP!!
I REALLY, REALLY, REALLY HATE MAZOKU!!!
ESPECIALLY THAT ONE.
Yes, yes
Ah. It was a nice piece of pottery, what a waste.
EXCUSE ME
SHUTEN-SAMA.

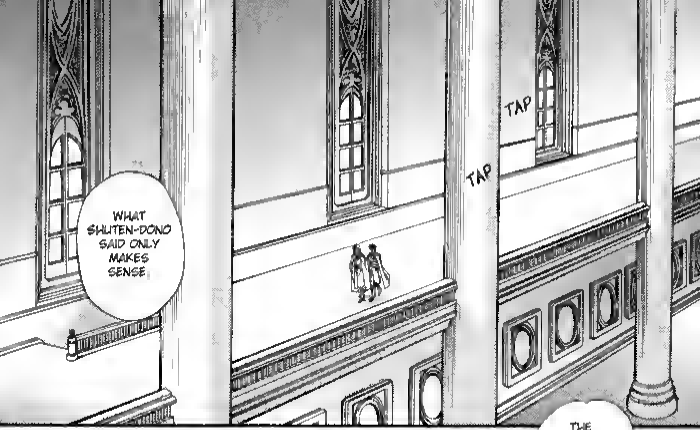
IT'S TIME TO ALLOW THE NEXT GUEST AN AUDIENCE.
I UNDERSTAND. I'LL LEAVE IMMEDIATELY.
EVERYONE, PLEASE EXCUSE ME.
I WISH YOU TO TAKE ALONG KEIKA'S DOCUMENTS TO THE SOUTH AND CONSIDER THEM CAREFULLY, ASHRAY.
THANK YOU FOR TODAY.
WAIT A SEC!!
ARE YOU JUST GOING TO SIT BACK AND WATCH WILE THE EAST EXPANDS, YOU BASTARD?!
HOW ABOUT AN IMPERIAL DECREE?!
EACH TERRITORY'S ADMINISTRATION IS UNDER THE DIRECT CONTROL OF 1 OF THE 4 KINGS
THE TENSHU TOWER CAN VOICE IT'S DISAPPROVAL, BUT NOT PASS AN IMPERIAL DECREE THAT'S THE LAW OF THIS HEAVENLY WORLD.
I CAN'T DO THAT.
IT WOULD GO AGAINST THE LAW
YOU ALSO KNOW THIS.
BUT THIS IS A SPECIAL CASE!!
IT'S IMPOSSIBLE WITH THIS AMOUNT OF MAZOKU!
I DON'T HAVE ANY INTENTION OF VIOLATING THE LAW.
YOU'RE WRONG.

WAIT!!
SOMETHING YOU'VE WANTED FOR A LONG TIME, AM I RIGHT?
BECAUSE THE GENERAL IS A KING THE AUTHORITY TO SUB-JUGATE THE MAZOKU IS GRANTED TO HIM
!
SOON YOU'LL BE FACING MAZOKU SERIOUSLY AS PART OF YOUR STATION.
YOU'RE NOT ACTING LIKE A PROPER HEIR TO THE THRONE.
THIS MORN-ING? AH...
I'M GOING TO TELL FATHER ABOUT WHAT YOU DID THIS MORNING..!
IF I TELL ON YOU, THE SCANDAL IS GOING TO SPREAD OVER THE WHOLE OF TENKAI!
THAT YOU'LL LAY WITH ANY WOMAN!!
WH
WHAT?
THAT WOULD BE QUITE TROUBLE-SOME

A KEKKAI WALL ERECTED BY HIM!
EH—!
THE WALL?
NO THIS IS—
AS IF I WASN'T A BAD MAN—!

SHUGO SHITEN'S KEKKAI WALL...
LICK
U...
UWAA!
...WHICH CAN'T BE BROKEN BY ANYONE IN TENKAI.
THE STRONGEST SHOUHEKI* OF THEM ALL...
SHE WAS A WEAKNESS OF MY HEART...
THEREFORE I CAN ONLY COMFORT YOU LIKE THIS...
YOU...
*Enclosing or dividing wall

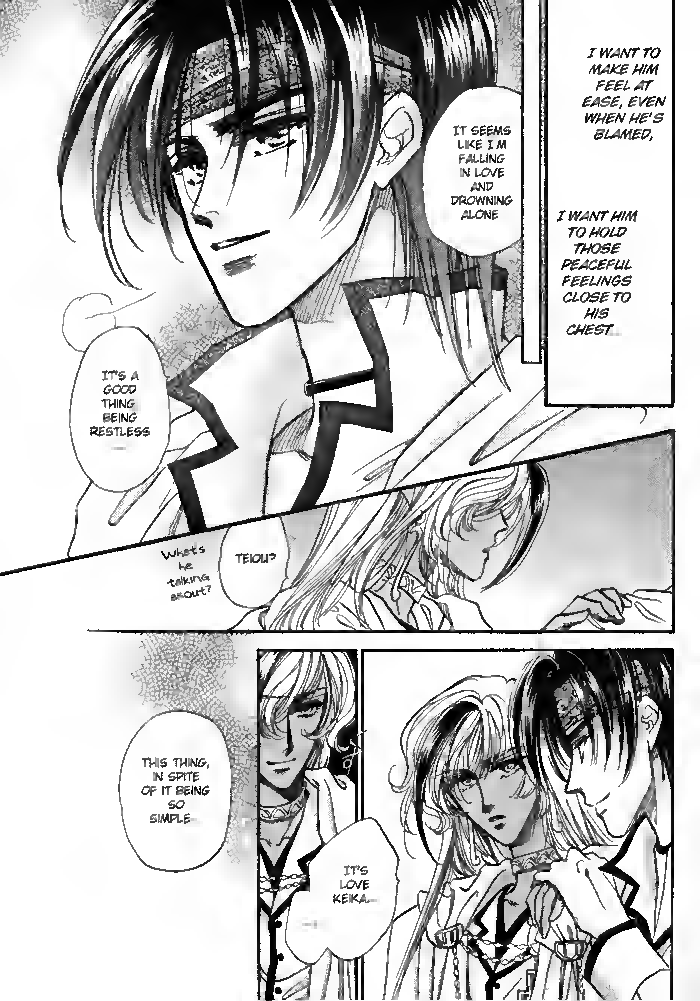
SLIDE
Woah!
WHOOSH
NOW...
HOLD
I "ONLY CURED" YOUR HURT FACE BY LICKING IT
!
BLUSH
SLAP
ASHRAY-SAMA!!



HE'S NOT HONEST WITH HIMSELF.
HE WASN'T ALWAYS A PERSON WHO COULD THROW ONE SOUND ARGUMENT AFTER ANOTHER AT YOU LIKE THAT...
BUT ...

TIA HAS CARRIED AROUND A HEAVY DESTINY ON HIS SHOULDERS EVER SINCE HE WAS BORN
"SHUGO SHUTEN"* IS HIS ONLY RESPONSIBILITY IN THIS WORLD
BECAUSE OF THAT I—
EH?
NO—
THE WORKLOAD IS TOO HEAVY. HE MUST BE EXHAUSTED.

* Shugo Shuten is Tia's title, which translates to something like "Heavenly Lord Protector of Tenkai".


I WANT TO MAKE HIM FEEL AT EASE, EVEN WHEN HE'S BLAMED,
I WANT HIM TO HOLD THOSE PEACEFUL FEELINGS CLOSE TO HIS CHEST...
IT SEEMS LIKE I M FALLING IN LOVE AND DROWNING ALONE
IT'S A GOOD THING BEING RESTLESS
TEIOU?
What's he talking about?
THIS THING, IN SPITE OF IT BEING SO SIMPLE...
IT'S LOVE KEIKA...

WHAT SPEED!!
HOW FAR ARE YOU GOING TO RUN?
WE'RE ALMOST TO THE CRATER.
TO THAT HOT PLACE IN THE SOUTH WHERE NO ONE LIVES
THAT JERK ...!!
"LAY OFF INVESTIGATING THE NORTH'S DATA."
"IF I'D KNOWN ABOUT THIS SERIOUS AFFAIR, I'D HAVE SPOKEN HARSHLY WITH HIM."
THAT BASTARD ...!!

"EVEN IF I STEAL THE EARTH DEPRIVING ME OF THE RIGHT TO SUCCEED HIM AS EMPEROR IS UNTHINK-ABLE "
"THE FLAME EMPEROR HAS SEEN THROUGH YOUR RASH THOUGHTS "
HE TREATED ME LIKE A WOMAN '
SHIT ...!
MY WHOLE BODY IS BURNING WITH ANGER ..!!
ZANYOU-SOU!!
!!

RESSHOUHA!!
RESSH-OUHA!! (Tearing Wave!!)
WHAT POWER, UNBELIE-VABLE...!!
GOU-
RESSH-OUHA!! (Roasting Tearing Wave!!)

THIS PERSON IS
INSTEAD OF CRYING, HE'S SHATTERING THE EARTH..!
FHOOSH
CLENCH
AN OVER-WHELMING POWER ....
HE SURELY POSSESSES THE ROYAL BLOOD.

SSHHHH
TAP
PANT
AMAZING, A WHOLE MOUNTAIN DISAPPEARED!!
AH
GOOD JOB KEEPING UP WITH ME
SWOOP
YES
SEEMS LIKE HE'S CALMED DOWN...
ALAN, GUIDE ME
EH?
THAT'S GOOD

TO THE PLACE WHERE THAT FLOWER IS BEING SOLD

WHISPER
LISTEN. WE'RE HERE FOR WORK
YES
TRY NOT TO LOOK TOO CONSPICUOUS
BUT
NO MATTER WHAT HE WEARS, HE'LL LOOK CONSPICUOUS
Even though he covered up his hair and hat to hide that he's the Prince of the South
LORDLY
ARROGANT
Seems to be quite prosperous
AS COULD BE EXPECTED OF THE EAST'S PRIDED FLOWER STREETS
SSSS
GRAB
!
SQUEEZE
Ouch
GLARE
He seems kinda dangerous

WHAT?
NO, NOTHING
CAN YOU WAIT HERE, ASHRAY-SAMA?
I'M GOING TO COLLECT INFOR-MATION
SURE
THAT TEIOU IS HE ALWAYS LOITERING AROUND IN THIS PLACE...
THE BLUE DRAGON KING... TEIOU'S OLD MAN WHO FAITHFULLY PROTECTS THIS TOWN
TAP TAP TAP
!
SHIT!!
I'M DEFINITELY GOING TO GET HOLD OF PROOF OF THE FLOWER'S EXISTE-NCE!!
That hanger on Teiou.
That's right. About a week I believe.
!
I don't care that often
THAT LUSTFUL MAN COULD STAY HERE FOR 2 OR 3 DAYS
PISSED

* Seems that Ashley misunderstood "tachi" and "uke".

HEY YOU!
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?!
AH
Hey let's get a room.
DO YOU WANT TO LICK IT?
EH?
AH
This guy's pretty cute too.
AH
ばっ
SFX APPEAR
You're pretty sensitive, o'k.
THIS FLOWER
AHH-HH!
YOU!
YOU!
IF YOU SQUEEZE IT LIKE THIS, THE NECTAR COMES OUT
SQUEEZE
SQUEEZE
THE NECTAR?!
Even though I asked him to wait.
IS THIS OKAY?
YEES
I SEE SO THAT'S HOW YOU SHOULD DO IT
RIGHT
THE FLOWER?
BUT THIS PERSON WANTED TO KNOW ABOUT THE FLOWER...
BE CAREFUL, FOR ONCE
THIS FLOWER IS AN APHRODISIAC
QUITE A PURE BREED AT THAT
SSSS

HOW NAIVE!!
You still have a ways to go
SO, DO I GRADUATE?
Well, Well
IT'S SO EXPENSIVE, EVEN THOUGH IT'S SO SIMPLE?
THE PROCESSED PRODUCT IS FORBIDDEN BUT WILD ONES LIKE THESE ARE EXCLUDED
YOU KNOW QUITE A LOT, DON'T YOU?
PURE BREED?
THAT'S TO SAY, IT'S A WILD THING.
THE EFFECT OF THE UNPROCESSED PART IS QUITE SIMPLE
THIS FLOWER IS
"MAZOKU, EXCEPTING HUMAN-TYPES, CAN'T SMELL..."
The boy said he bought it around here just a while ago.
OKAY!
WE'LL STAY HERE AND KEEP WATCH TONIGHT!
THIS IS SURELY WHAT ATTRACTED THAT MAZOKU!!
N?
!
UNBELIEVABLE, HE DOESN'T EVEN KNOW WHAT THE INNS ARE LIKE AROUND HERE
LEAVING YOU ALONE IN THIS KIND OF PLACE...
Wait
ASHRAY-SAMA!!
IF YOU FEEL LIKE GOING BACK, THEN DO SO
Huh?
S-STAY HERE?

THEY'RE USED AS 'LOVE HOTELS' HERE!!
LAND-LADY!
TWO ROOMS!
TWO——?!
DASH
HE MEANT, A DOUBLE ROOM
NOO!
It has a bath tub too so enjoy! ♡
YOU MUST PAY IN ADVANCE!
DAMN
IS THIS YOUR FIRST TIME IN A PLACE LIKE THIS?
Here.
SHUDDUP!!
I can't concentrate!
WHAT? WHAT IS IT?
E... EXCUSE ME!
WAAA
HUFF HUFF
HM?
It opens
CREAK
Don't go snooping around like that!!
ASHRAY-SAMA!!
SEX
BANG!

I don't feel comfortable here
Sip
I'm just one year younger
In spite of being younger than me
IT SEEMS LIKE YOU'RE USED TO THEM
THAT'S NOT THE CASE AT ALL
I'M FEELING SOMEWHAT DROWSY
CHIT
Was this how you did it?
SQUEEZE
SQUEEZE
IS IT BECAUSE I SHOT OFF SUCH A HUGE AMOUNT OF SPIRIT POWER BEFORE
RUB
SPLASH
OPEN
HEY
WHAT DO YOU THINK OF THIS FLOWER'S SMELL?
DUNNO
I DON'T THINK IT'S ANYTHING SPECIAL
I GOT SOME IN MY MOUTH
DROP
THIS, HOW DID IT
EH!?
!?

I'M GOING TO SLEEP FOR A BIT
HERE, TAKE THIS...
WHAT?!
IT'S SHUTEN-SAMA'S HOLDY WATER
IF YOU DRINK IT YOU'LL FEEL A BIT MORE AT EASE
I'M NOT DRINKING ANY HOLY WATER!!
SLAP
CRASH
IT'S... IT'S NOTHING...
TURN AROUND
WH...WHAT? THE INSIDE OF MY BODY IS...
ASHRAY-SAMA?!
FLOP
GHOST
RINSE YOUR MOUTH IMMEDIATELY
Ah, don't wipe it off with your sleeve.
BLEH
.... I'm not feeling any...
BUT THIS IS SUPPOSED TO BE USED LIKE THIS, ISN'T IT?
UHUHH
AH ...!
INTCH
....!

EXCUSE ME. I JUST THOUGHT OF SOMETHING I HAVE TO DO
PLEASE REMAIN HERE WHILE I STEP AWAY FOR A WHILE
SHUDDU!
I'LL JUST CATCH A BIT OF SLEEP. DON'T DISTURB ME!!
BUT IT'S PAINFUL, ISN'T IT?
HOLDING IT IN LIKE THAT...
IF HE PASSES OUT I'LL HAVE TO TRY MAKING HIM DRINK IT AGAIN
PATAN...
AH...!
HAAAH!
IT FEELS LIKE MY SPIRIT POWER IS BURSTING OUT OF MY VEINS
HOT...!!
WHAT...?
HOT...!!
WHAT IS THIS?!
RUSTLE
AH!
RIP

AHH, THE FLOWER'S SCENT IS INTENSE...
UH...
THIS..
I WANT SOMETHING MORE..
SOMETHING LIKE...
IT HURTS... WHAT DO I DO?
THE FEVER'S STEADILY RISING...
NO!
AH!
HAAH
CO... COLD
AH...
I..
I WANT A MILDER SCENT...

!
SHALL I CURE YOU?
IT'S EASILY DONE.
YAH!

RISE
STOP!!
HAA
HAA
HAA
HAH
D-DAMN IT
HAA
FOOL-ING
AROUND
FLOP

ALAN COMPLETELY TOOK OVER MY JOB
WHAT AM I DOING...
EVERY TIME I SEE HIM, I'M MET WITH HATRED...
FATH-ER?!
WHEN DID YOU RETURN FROM REIKAI?!
"Reikai = The Spiritual World"
AH!
TIARAN-DEAR....
!
SHOCK
ASHRAY...

I...I WASN'T REALLY THINKING OF GOING ANY-WHERE ....
IT SEEMS LIKE YOU WERE TRYING TO ESCAPE
WHERE DID YOU THINK YOU WERE GOING SON?
OW!
GRIP
I'M CERTAIN I TOLD YOU THAT YOU WEREN'T TO LEAVE THIS PLACE.
!
SLIP-REME EMPE-ROR ..!
I AM...
IT SEEMS LIKE YOU STILL DON'T UNDERSTAND,
TIARANDEAR
SQUEEZE
OWW!
SFX: LIFT

ASHRAY...!
SSSS
YOU'RE BACK.
YES.
YOU FINALLY UNDER-STAND, DON'T YOU?

SPLASH
EVEN IF WE'VE GONE SO FAR AS TO SNEAK INTO THIS PLACE—
TEIOU AND KEIKA'S VIEW MIGHT STILL BE CORRECT
—IF YOU CONTINUE TO STAY BY MY SIDE, YOU'LL JUST GET INTO TROUBLE
THAT GUY HAS—
I HAVE DONE NOTHING BUT HUNT MAZOKU SINCE LONG PAST THOUGH
IN FACT, I THOUGHT IT WAS FINE TO BLAST AWAY HAPHAZARDLY AT ANYTHING THAT GOT IN MY WAY
—THOUGH THIS SHOULDN'T CAUSE HIM TO RECONSIDER HIS VIEW OF ME...
I ALSO THINK
THAT'S FINE
IT'S SO RARE—
TO THINK HE WOULD UTTER SUCH SELF-CRITICISM...
BUT EVERYONE DOESN'T POSSES A POWER SUCH AS
SO THEY END UP PREPARING FOR WHAT MIGHT HAPPEN TOMORROW
IN PRACTICE— YOU DON'T NEED PEOPLE WHO'LL SLOW YOU DOWN
I'M FINE BY MYSELF

ASHRAY-SAMA
STEAM
WHICH NUMBER OF ADJUTANT DO YOU THINK YOU ARE?
THE SEVEN-TH
THAT'S RIGHT!! THE PREVIOUS SIX ALL DIED,
WHILE THEY WERE ACCOMPANY-ING ME WHEN MAZOKU ATTACKED
EVEN SO,
WHEN THEY DIED AND DIED DAD JUST KEPT SUPPLYING REPLACE-MENTS
IT WAS DISGUST-ING
IT'S BECAUSE YOU'RE PRECIOUS
YOU'RE GOING TO BECOME EMPEROR
SO WHAT?
BUT WHEN IT'S OBVIOUS THEY'RE WEAKER THAN ME?!
IT'S FINE, EVEN IF THEY DIE?!
THAT'S BULL-SHIT!!
BAM!
ALAN
YOU REALLY SHOULD HEAD BACK AFTER ALL...
I'M HERE BY MY OWN WILL

WHEN THEY DIE RIGHT IN FRONT OF ME ALL THE TIME, IT BOTHERS ME, YOU KNOW.
BASH
I DON'T HAVE ANY INTENTION OF DYING.
CONCERNING THE MATTER OF THE NORTH'S EARTH THOUGH
EXCUSE ME
A SHORT WHILE AGO,
I PICKED THIS UP IN THE HALLWAY.
!
YOU BASTARD!!
DID YOU READ IT?!
THAT DOESN'T MEAN YOU CAN READ
SINCE IT WAS LYING ON THE FLOOR, I HAD TO CHECK THE CONTENTS!
SHUT UP!!
YOU SHOULD'VE TOLD IT STRAIGHT TO SHUTEN-SAMA!!
SPLASH

HE WAS TOO RECKLESS.. BUT YOU WERE FEELING THE BLAME.
THEREFORE YOU WENT BY YOURSELF WITHOUT HELP FROM THE FLAME EMPEROR..!
SHU..
WILL IT BRING BACK THE DEAD?!
THE SON OF THE SMITH WHO CRAFTED ZANYOUSOU* WAS ATTACKED BY MAZOKU.
HE WAS LOOKING FOR MATERIALS FOR THE NEXT WEAPON YOU REQUESTED WHEN HE LOST HIS LIFE.
*Charming Spear
SHUT UP!!
WHAT WILL SAYING IT ACCOMPLISH NOW?!
SPLASH
ASHRAY-SAMA!!
FOR SOMEONE WHO IS TO BECOME EMPEROR, IT'S ALSO IMPORTANT FOR HIM TO HAVE THE BASIC NEED TO CONVEY HIS HEART'S SENTIMENTS TO OTHERS
EH
I'M... NOT FIT TO BE A LEADER.

BAM!
THUD
GET OUT!!
SHUT UP!
JUST BECAUSE YOU'RE A BIT USEFUL
...YOU THINK YOU CAN GET AWAY WITH SPEAKING SO BLUNTLY
ASHRAY-SAMA!!
!
Shoo
...ALAN.
TAP
SFX: SHOO SHOO

THEY... THE SHIKAMI HAVE EVEN COME DOWN HERE.
WE'RE LEAVING.
!
FWU
FSHHH
FSHHH
I SEE, THE ART OF PERMEATION CAN ALSO PASS THROUGH ROOFTOPS.
BUT,
That was quick! Impressive...
WHY THEM...?
HMPH
BECAUSE OF THE HOLY WATER AND THE EAST'S BARRIER SEAL THEY COULDN'T ENTER THE BUILDING

Of course we should avoid the Empire's soldiers...
WHAT ARE WE GOING TO DO?
BUT... WE'RE TOLD NOT TO HAVE FIGHTS IN OTHER PLACES...
THAT'S A GIVEN, I'LL LAY WASTE TO THEM ALL!!
BUT EVEN SO... TO THINK THEY'D EVEN APPEAR...
AS I SUSPECTED THEY'RE ATTRACTED TO THE FLOWER...?
ASHRAY-SAMA!!
We'll get spotted for sure...
IT'S FINE AS LONG AS WE DON'T GET SPOTTED!
THAT'S...
BEFORE WHEN THE FLOWER'S NECTAR AFFLICTED ME...
MY BODY GOT TERRIBLY HOT...
TURN
FLAP FLAP
WHOOPS
WHOOSH
SWISH!
NO RESPONSE OR?
NO, WAIT A SEC
SQUEEZE
GRAB
WHEN THE FEVER ROSE, I THOUGHT MY SPIRIT POWER WAS GOING TO BURST OUT...
DON'T TELL ME...

BOIL
Spirit Power at max!
OKAY!
GROWL
TWITCH
....!
!!
Eek
Bingo!
THAT'S IT!
SFX: ROAR
WHAT ...?
AHHH! MAZ-OKU!!
ALAN, I'VE GOT IT!
THE RELATION TO THAT FLOWER ...
ASHRAY-SAMA!

TSK.
SFX: FLARE
DON'T LEAVE THE HOUSE!
WAH!
THEY ALL ACTIVATED AT ONCE...!
WILL WE LAST UNTIL THE EAST'S SOLDIERS ARRIVE?
SHIT
THERE'S NO END TO THEM!
!
ROAR
SILENCE
FIRE WORKS BEST WHEN IT COMES TO DEFEATING SHRAM!
IF THIS CONTINUES, PEOPLE ARE GOING TO DIE!
YOU LOOK AFTER THE VILLAGERS!!
NO! USING FLAME SORCERY ....

TAKE THIS, YOU MAZOKU SCUM!
SFX: AAAAAH

SFX: ROAR
RESSHOU KENRYUU!
(DRAGON BLOW OF THE TEARING FLAME!)
KAENHOU!
(HOWLING FLOWER

SFX. SWOO
SFX. ROAR

WAAAH
WAAH
ROAR
ASHRAY-SAMA...

By Dad
HAH
THE PUNISHMENT WAS LIGHT
AH WELL, MY POWER GOT TAKEN THOUGH
WHAT ABOUT YOU?
I'VE BEEN DISCHARGED
SO I GUESS YOU'VE BEEN GROUNDED FOR THE MOMENT
....!
IT CAN'T BE HELPED
IN THAT AREA THE BUILDINGS BURNED TO THE GROUND, AFTER ALL THE GUARDS DISCOVERED OUR PRESENCE TOO
And I couldn't stop you either

I'M GOING TO THE EAST TO BURN AWAY ALL TRACES OF THAT FLOWER.
EH?
I'M FINE WITH IT...
I ALSO HAVE SOME THINGS LEFT TO DO
THAT WASN'T YOUR FAULT!!
SHIT! I'M GOING TO PROTEST!
AH!
RUN
I'VE DISCOVERED WHERE THEY GROW DENSELY.
IF WE DO IT NOW, IT WOULDN'T CAUSE TROUBLE FOR THE SOUTH TOO
After all I'm a freelancer now
They'll spread their pollen soon, and if we don't burn them down before that
THAT DOESN'T MATTER!!
LISTEN! IF YOU REALLY HAVE TO GO...
...THEN I'LL COME WITH YOU!
GRADUATE!! YOU GRADUATE!!
BUT
WE'RE YOU THINKING OF GOING OFF ALONE?! NOT GOING TO HAPPEN!!
YOU'RE NOW OFFICIALLY MY ADJUTANT!!
I WON'T FORGIVE SUCH SELFISH BEHAVIOR!
I'M DISCHARGED

THEN I SHOULD REALLY BURN DOWN THOSE FLOWERS...
I'm sorry.
IT'S THE WILLFULNESS OF YOUR SERVICEABLE APPRENTICE
JUDE
BLOW
!
KU
UH
IF I FINISH THE TASK SAFELY...
THEN AT THAT TIME, I'LL GRADUATE FOR REAL
UH

WHEN I RETURN, WHATEVER THE FLAME EMPEROR TELLS ME,
I'LL BE OF SERVICE TO YOU.
HIS DEATH WAS ALSO YOUR FAULT.
THAT WAS...
THE LAST WE SAW OF THE SEVENTH ADJUTANT.

I DON'T WANT ANY MORE!!
THE NEXT ONE?
BE MORE CAREFUL WITH YOUR NEXT ONE
FUUUUUUUUUU
NEVER AGAIN WILL I HAVE SOMETHING LIKE AN ADJUTANT!!
ALAN'S CORPSE HAD NOT REMAINED
TAP
EVEN THOUGH THE FLOWERS HAD BEEN BURNT DOWN COMPLETELY

THE MAZOKU LURKING BENEATH THE FLOWERING GROUND, THE SHRAM, KILLED HIM.
THE EAST'S PATROLLING SOLDIERS SAW IT—
WHEN HE WAS TORN APART HE SHOUTED SOMETHING, BUT IT WAS LOST TO THE WIND.
WHAT WAS HIS LAST THOUGHT. I WONDER——
—I TRIED TO STOP HIM—!
THE SHRAM LEFT THE TORN-APART ALAN TO THE FLAMES.
WHERE HE DISAPPEARED

UH...
FOR ONLY ONE WEEK!!
"I DON'T HAVE ANY INTENTION OF DYING."
"I'VE ALWAYS WANTED TO BECOME YOUR SUBORDINATE."
ALAN!!
"IF I RETURN, I'LL SERVE YOU."
GRAB
SCRAPE
HE SAID MY HORN WAS A SIGN OF STRENGTH ....

I WANT TO ESCAPE THIS WORLD ....!!
I WON'T BECOME EMPEROR!
I DON'T WANT TO!
SFX: UWAAAAH
AH...
EVERY TIME I FIND BONDS I DON'T WANT TO LOSE...
THEY KEEP DISAP-PEARING AFTER AND AFTER.
UH...
UH...
SFX: BAM BAM BAM

ALAN
....
"IT'S IMPORTANT FOR THOSE WHO BECOME EMPEROR "
"TO CONVEY THEIR HEART'S SENTIMENTS TO OTHERS "

I DON'T NEED OTHER PEOPLE'S ADVICE ANYMORE,

I DON'T NEED THEIR COMFORTING WORDS EITHER.

PART 0 END

Game Over or Continue

www.gooc.ojb.net

#gameover@irc.irchighway.net

groups.yahoo.com/group/game_over_or_continue

Game Over or Continue

scanned
LADYNAGISA
translated
YON
edited
LADYNAGISA
qced
KYOULY

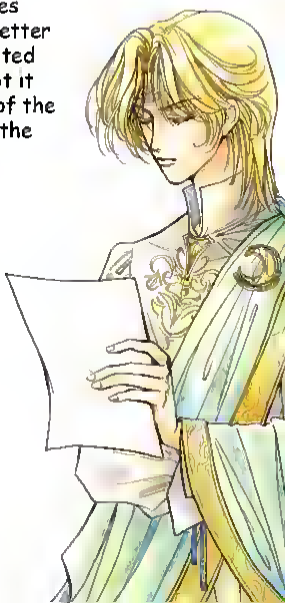
JA-DOU
BY MAMIYA OKI & TSUBASA KAWAHARA
ISBN 4-04-853201-2

MERRY
CHRISTMAS
AND A HAPPY
NEW YEAR!
WISHES YOU
GAME OVER OR CONTINUE...

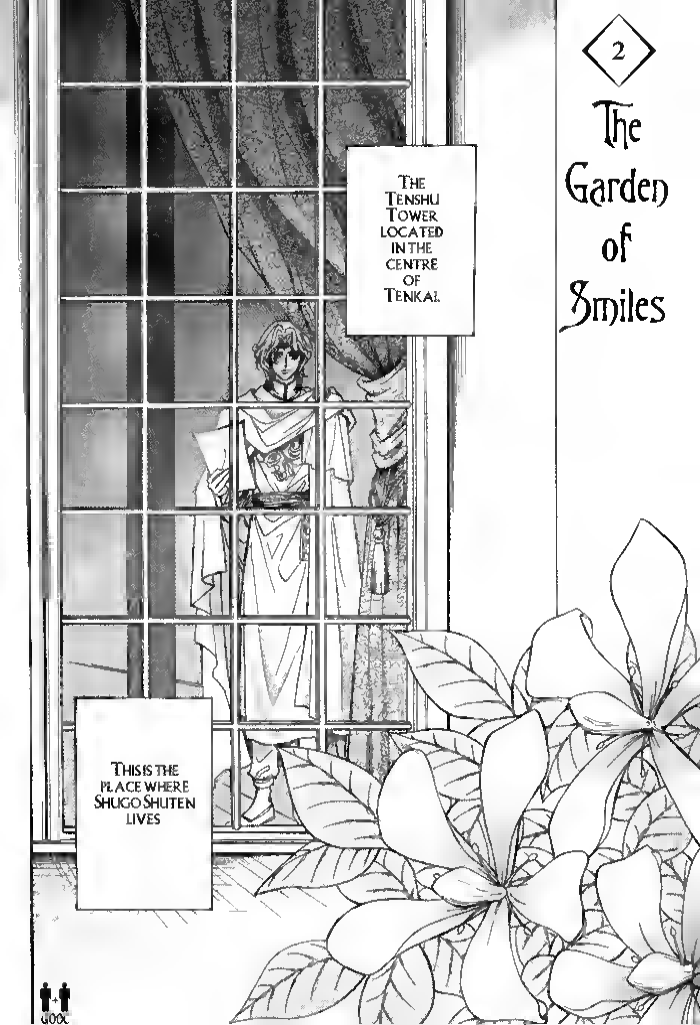
Ja~Dou Terms

There are several Names and Titles within the Jo-Dou manga that were better left untranslated. Although we created footnotes for some, we decided that it would be a good idea to include a list of the additional words for reference (or the manga would be cluttered with footnotes).

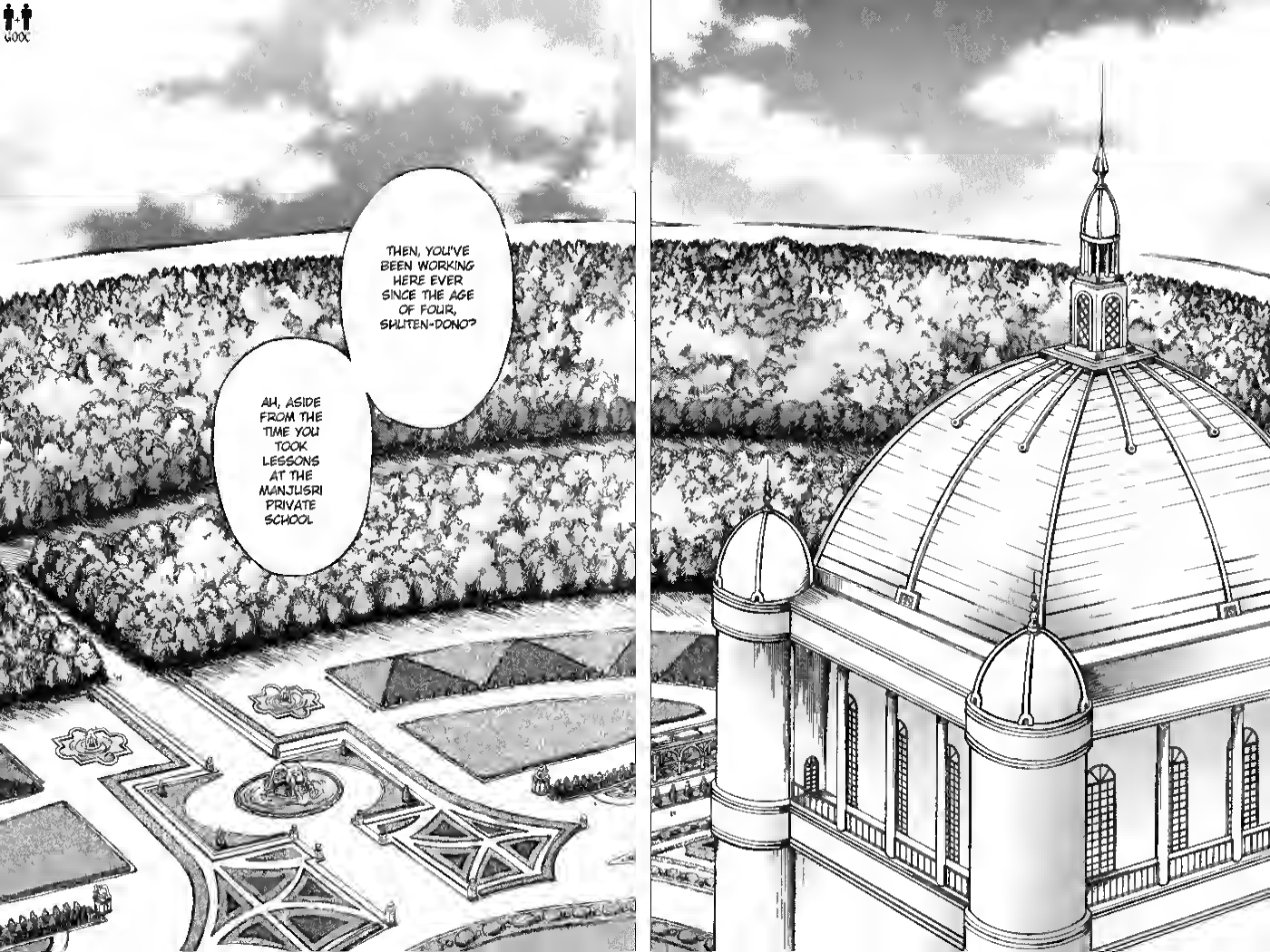
TENKAI = THE HEAVENLY REALM
MAKAI = THE WORLD OF SPIRITS (HELL)
TENKAIJIN = HEAVENLY BEINGS
MAZOKU = DEMONS OR DEMON RACE
SHUGO SHUTEN = PROTECTOR OF HEAVEN
KEKKAI = MAGICAL BARRIER
GENBUKU = CEREMONY OF ADULTHOOD



You're beyond the world with all your heart


2
The Garden of Smiles
THE TENSHU TOWER LOCATED IN THE CENTRE OF TENKAI.
THIS IS THE PLACE WHERE SHUGO SHUTEN LIVES

HEHE... YOU THINK SO?
I GUARANTEE IT.
IF IT'S YOU, ASHRAY, I HAVE NO DOUBT, YOU'LL BECOME THE BEST.
WHEN THAT HAPPENS...
SO STRONG THAT NO ONE'LL EVER CARE ABOUT MY HORN
CUZ I'LL BECOME THE STRONGEST MILITARY COMMANDER IN ALL OF TENKAI!
I'LL PROTECT YOU...
THE MAN KNOWN AS THE EMBODIMENT OF LIGHT CARRIED THE NAME TIARANDEAR.
SOON HE WAS TO REACH THE AGE OF SEVENTEEN


THEN, YOU'VE BEEN WORKING HERE EVER SINCE THE AGE OF FOUR, SHUTEN-DOJO?
AH, ASIDE FROM THE TIME YOU TOOK LESSONS AT THE MANJUSRI PRIVATE SCHOOL

BUT! THIS SLIRE IS A LONG LINE
Oh.. Oh.. it meanders from the stairs to..
WAS THIS SANCTIONED BY HIM ALONE?
UHHHH!
JEEZ, THIS IS SO TYPICAL OF HIM
Lucky isn't it?
and this was supposed to be my day off
HE'LL SHOW HIMSELF WON'T HE? THAT PERSON
WELL IF I WERE TO DO IT, THESE LAZY CIVIL OFFICIALS' EFFICIENCY WOULD INCREASE TENFOLD THOUGH BUT ---
I guess we won't be seeing you Shuten dono
NO, PLEASE SHOW YOUR FACE
WHAT ARE YOU DOING TEIOU?
Coming through Excuse me
KEIKA
HOW ABOUT YOU GO OVER AND LEND THEM A HAND?
NO THANKS
THE LOATHSOME EIGHT PURPLE SENNIN ARE THERE TOO

I GUESS THAT MEANS YOU'LL HAVE TO NICELY WAIT IN LINE...
That's just perfect
I wonder if he'll be all right
IT'S NO USE... WHAT A GHASTLY EXPRESSION
PLEASE GO AHEAD TO THE COUNCIL ROOM OR WHEREVER YOU WANT
WHAT'LL YOU DO?
NOW I'LL GO PICK UP THE INITIALLING DOCUMENTS
I TOLD YOU I WANTED TO KNOW ABOUT THAT THING
OUCH...

THEY'RE TENSHU TOWER'S CONFIDENTIAL FILES
HOWEVER, GOING TO PICK THEM UP
WILL IT GO THAT EASILY, I WONDER?
FLAP
ONCE
AH, IT'S THAT
I'M NOT JUST WORRIED ABOUT THE EAST, BUT RATHER ALL OF TENKAI
HOW MANY MAZOKU MASSACRES COULD THERE BE
We got plenty of them at this place
THAT?
YES, I AGREE
I HAVE TO TELL TIA ABOUT IT LATER
ISN'T THIS SYSTEM FULL OF HOLES?
That's right! But...
THESE'RE THE ASSIGNMENTS FROM SHUTEN-DONO BRACE YOURSELF
AH... ALAN SOUL WASN'T IT?
HE'S A PRETTY COMPE-TENT FELLOW ISN'T HE?
WHICH REMINDS ME— ABOUT THE MONKEY'S NEW ADJUTANT
GOO

GOOL
THUD
WHY DOES THIS ONLY HAPPEN TO ASHRAY?
OH MAN
I DON'T GET THAT GUY
AGAIN?!
THAT MAN
IT SEEMS THAT HE'S DIED
CLONK!
THE GEISHAS CONCERNS WERE DREADFUL TOO I SUPPOSE
WHAT YOU KNEW?
This is inconvenient
WHEN DID YOU HEAR IT?
WHILE YOU WERE AWAY TO THE FLOWER TOWN
ALAN DIED IN THE EAST'S TERRITORIES
THEREFORE IT REACHED MY EARS

ASHRAY MAY BE BOTH SMALL AND A BIT DENSE BUT HE'S ENTHUSIASTIC ABOUT HIS PROFESSIONAL DUTIES
AWW, DON'T SAY THAT
AH!
I'VE ALSO GOT A PIECE OF NEWS
Always doing these terrible things, aniki
JEEZ, THANKS TO THE MONKEY'S FLAME SORCERY THERE'S A HUGE TURMOIL
HAH!
THE SHURAMU EXTERMINATION A FEW DAYS AGO TURNED INTO QUITE A BIG FIRE BOTH SHOPS AND RESIDENCES PERISHED
IT CAN'T BE HELPED RIGHT?
HE JUST COULDN'T LEAVE IT ALONE
RIGHT?
ABOUT THE FLOWER
BECAUSE IT WAS BURNED IT SEEMS THAT THE PRICE OF DRUGS ON THE BACK STREETS HAS LEAPT UP TREMENDOUSLY
SUBSTANCES OF INFERIOR QUALITY HAVE ALSO BEGUN CIRCULATING UNCHECKED THIS MAY BECOME QUITE A DISTURBANCE
YEAH, THAT'S RIGHT
CAN SHUTEN-DOJI'S HOLY WATER EVEN CURE A PATIENT WHO'S BEEN POISONED?
HOLY WATER?
DISLIKE
TO LEAVE IT AT THAT FOR NOW COULD BE FAVOURABLE TOO
JEEZ
IF DISEASED TENKAIJIN DRINK THE HOLY WATER
Guess it can't be helped

GOOL
IT'S SUPPOSED TO BE 'UNRIVALED' AFTER ALL
DRIP
TEIOU-SAMA AND COMPANY HAVE BEEN KEPT WAITING FOR QUITE SOME TIME NOW.
AHH...
SPLASH

TO WHOM IS IT TODAY?
LEAVE IT TO TEIOU
SINCE THIS PLACE HAS BEEN SO BUSY PLEASE RELAX NOW...
WHICH REMINDS ME THIS PERSONAL GUARD WHO'D BEEN POSITIONED AT THE RESIDENCE RECENTLY IT SEEMS HE'S DIED IN AN ACCIDENT
...OH MY! THAT ALAN DID?
OH MY...
SURELY TEIOU-SAMA WOULD INVITE YOU TO THE EASTERN COUNTRY
HO HO...
IT'S SURE TO BE GORGEOUS
WERE YOU AWARE IF THIS, SHUTEN-SAMA?
...NO
SHIVER
HE WAS A GOOD BOY
AT LONG LAST, THE SOUTH'S ASHRAY-SAMA HAD A...
SPLASH
I'LL REFILL THE BATHTUB WITH HOT WATER IMMEDIATELY
PL... PLEASE EXCUSE ME
YOU THERE!
RIGHT AWAY!
INFORM TEIOU-SAMA THAT IT'LL TAKE A BIT MORE TIME!
HMM?

AH
SHU
SHUTEN-SA—
!
WALK WALK
UHM... THE "BATHROOM OF SHUTEN" IS... THAT IS TO SAY—
YO, KEEP UP THE GOOD WORK, I'M COMING THROUGH
TN' TN' TN'
HEY, YOU THERE! IS TIA—
AH!
!

BIJU
Ah, no
HE... HE'LL RECEIVE YOU SHORTLY
PLEASE ACCEPT MY APOLOGIES.
Thank
I... I MUST GO ATTEND TO MY DUTIES
TAP TAP
THAT GUY!
He did it again!
OPEN
TIA! I'M COMIN' IN!
YOU THERE!
WHY ARE YOU OFF HAVING FUN WITH THE MAIDS WHILE PEOPLE ARE WAITING FOR YOU?!

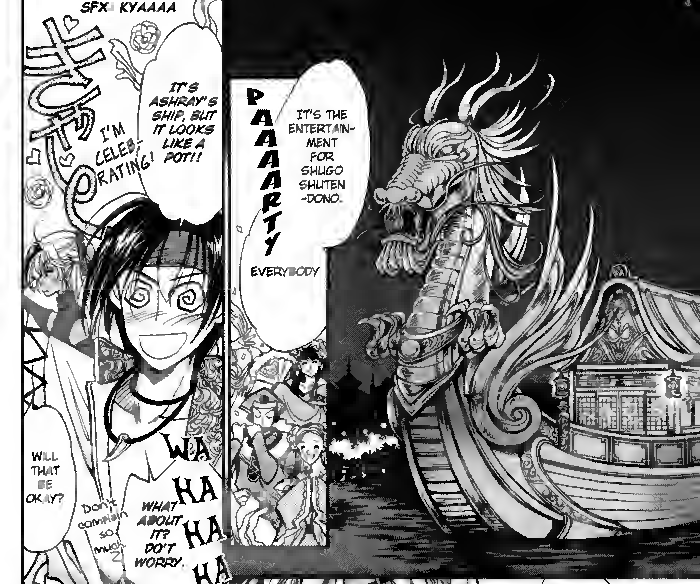
AH WELL I GUESS IT'S OKAY.
YOU SEEM TIRED SO MAYBE WE SHOULD JUST SKIP IT?
TEIOU
SORRY TO KEEP YOU WAITING
NO LET'S GO
SORRY
THE GUY WHO WAS ASHRAY'S ADJUTANT DIED
I'M COMING OUT SOON SO WAIT
TIA.
IT- IT'S NOTHING
You can tell Onisan everything about it.
DID SOMETHING HAPPEN?
SLIDE
SLIDE

HE DIDN'T GO INTO A FIT OF RAGE?
HE SEEMED TO BE IN A STRANGE MOOD WHEN HE WAS WITH ALAN
DID HE COME HERE?
THAT'S TRUE
HE CRIED, DIDN'T HE?
HE WAS SAD...
VERY SAD...

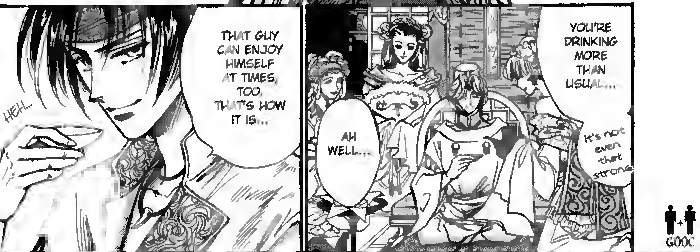
GOOL
I COULDN'T STAND SEEING HIM ... IN THAT MISERABLE STATE.
I SEE
SO HE DID COME.
THAT'S GREAT!
ASHRAY IS... ...FINE AS LONG AS YOU'RE HERE.
YOU'RE BEST AT HANDLING HIM
IT'S 'CAUSE WE'VE BEEN TOGETHER EVER SINCE WE WERE KIDS
SO, I'LL BE WAITING
CLENCH
I'M SORRY TEIJU
IN REALITY ...
ASHRAY DIDN'T COME HERE AT ALL.

UWAAAH!
WHAM
A RAGING SHRAY, GOING INTO A MAD FRENZY...
I'VE ONLY SEEN IT IN THE SCRYING MIRROR
CONCERNING THE SHURAMU..
WHAT ABOUT ISSUING A DECREE TO THE WHOLE NATION?!
I CAN'T DO THAT
CALM DOWN!!
LET ME GO, ALAN!!

ASHRAY HE MUST BE FEELING RESENTMENT...
FOR NOT PASSING THE MARTIAL LAW AT THAT TIME.
ALAN... UNBELIE-VABLE THAT IT HAPPENED THIS QUICKLY
IF YOU WERE HERE I'D STILL...
THE SEVENTH VICTIM...
ASHRAY-SAMA.
RESENTMENT TOWARDS ME...


SFX: KYAAAA
I'M CELEBRATING!
IT'S ASHRAY'S SHIP, BUT IT LOOKS LIKE A POT!!
PAAAARTY
IT'S THE ENTERTAINMENT FOR SHUGO SHUTEN-DONO.
EVERYBODY
WILL THAT BE OKAY?
Don't comment so much.
WHAT ABOUT IT? DON'T WORRY.
WA HA HA HA

AS I SUSPECTED THIS DAY WILL BE SOMEWHAT UNPLEASANT?
IT'S SHUTEN-DONO.
There's not it.


HELL.
THAT GUY CAN ENJOY HIMSELF AT TIMES, TOO. THAT'S HOW IT IS...
AH WELL...
YOU'RE DRINKING MORE THAN USUAL...
It's not even that strong.

OH
WA HA HA HA HA HA
YOUR ASSOCIATE WILL ACT IT OUT!
IN THIS PLACE YOU CAN'T EVEN SHOOT A BOW...
SOOO.. LET'S GO PARTY!!
YOU DO SOMETHING, TOO!!
ALL RIGHT!
That's an Order!
You're quite drunk, aren't you?
AIMING FOR THE LANTERN...
KEIKA.
HOW ABOUT SHOOTING THIS?
OH MY, HOW ELEGANT.
SHUTEN-DONO..
STRETCH
YURA
BANG
WHAM

THANK YOU VERY MUCH.
THAT WAS A SPLENDID SHOT... THOUGH YOU NEEDN'T HAVE RETURNED THE FAN TO ME.
IN THAT CASE, PUNISH ME..
I WOULDN'T DO SUCH A THING...
Hmm..
AS EXPECTED OF THE PRINCE OF THE WIND SORCERERS
SFX OOH
WHAT A SIGHT! WHAT A SIGHT! ♡
OH!
HOH
CATCH
TURN
SNAP
EXCLAIM AGAIN!!
SUPER!!
Yeah
SWAS
FLY

GOOL
SPLASH
?
HE WON'T TELL THAT GUY.
HOW ABOUT YOU GO ASK HIM WHAT'S TROUBLING HIM?
Hurry!
TEIKU?!
HE'S SURPRISINGLY STUBBORN, EVEN WHEN HE LOOKS LIKE THAT
Sensitive man.
WHERE'S TIA?
HE WAS A BIT DRUNK IT SEEMED LIKE HE WANTED TO BE LEFT ALONE
SPLASH
SPLASH
ARE YOU OK?!
TIA!! YOU...
The river's current is pretty strong.
I- I'M ...
COUGH
SHUTEN-SAMA HAS...!
JUMP
AHH... I SPACED OUT A BIT.
cough

TIA...?
DID YOU DRINK YOUR MEDICINE?
NO, ONLY HALF...
YES.
YOU CAN LEAVE THE REST TO US...
IT CAN'T BE HELPED, I GUESS SEEYA LATER.
SLAM
MY ROOM...?
...WHEN DID I RETURN?

I WANT TO BE ALONE SOMEWHERE ..
ALTHOUGH I THOUGHT THE FESTIVITIES WOULD DISTRACT ME
ESCAPING FROM THE BALCONY... HOW NOSTALGIC
WE USED TO DO IT OFTEN, LONG AGO
ASHRAY WOULD FORCE ME TO

*NOTE手光 being the name of his power But手 hand and光 light . Light Hands or something similar would sound silly
TIA.
TIA...
STOP WORKING ALL THE TIME!
TIA!
YOU MUST HELP THIS ONE!
AMAZING!
I CAN HEAL WOUNDS WITH THIS LIGHT FROM MY HANDS *
HEY!
TO BE WITH YOU AND BEING ABLE TO LAUGH NATURALLY...
ASHRAY
EVEN ONE SUCH AS MYSELF WAS HAPPY...
WHAT'S THIS ABOUT THE "EMBODIMENT OF LIGHT"
HOW-EVER...
THE FATE OF THOSE WITH THE 'MARK OF HONOUR' ON THEIR FORE-HEADS
TO ME LIGHT IS...

IT'S DECIDED! LET'S MAKE OUR HIDING PLACE IN THIS TREE.
SHUT UP!
IT'S FINE! AS LONG AS WE MAKE IT OUR SECRET, RIGHT?
—A HIDING PLACE THAT STANDS OUT WON'T BE OF MUCH USE.
'CUZ IT STANDS OUT AS THE TALLEST TREE IN THIS GARDEN AWESOME!!
Yeah, decided!!
I WANTED TO BE TOGETHER WITH YOU, WHO KNEW NOTHING...
—SHI-RAY.
I WANT TO RETURN
BACK THEN, EVERY DAY WAS PURE AND MAGNIFICENT.
SO...
GOO.

THE PALACE GUARDS OF TENSHI TOWER...
RUSTL—
...!
SHUTEN-SAMA
TWITCH
AH, EXCUSE ME.
I JUST WENT OUT FOR A BRIEF WALK
I'LL COME RIGHT BACK
RATTLE
IT SEEMS THAT I'M NOT EVEN ALLOWED TO BE ALONE FOR A LITTLE WHILE.
THE PATROL CAME LOOKING FOR ME, I GUESS.
WHAT'S WRONG?
HIS BEHAVIOUR IS ODD
HAA
GRAB
!

GOOL
HELP ME, PLEASE! HELP ME... SHUTEN-SAMA!
HE...
HA
HA
HA
HA
HA
AHH!
UHH
THIS IS DRUG ADDICTION.
I...
I-I AM... AHH
FALL
KUH
LIKE THIS I CAN'T EVEN RAISE THE BARRIER WALL!
YO... YOU'LL SURELY BE ABLE TO DO SOMETHING! RIGHT?
LET... GO OF ME!
SOMEONE
...
PUSH

...THAT GUY.
TO TAKE MY TIME NOW. HURRY UP AND GO TO SLEEP!
STEP
TOO BUSY TO MAKE AN APPOINTMENT HE'LL JUST MAKE ME GO ON A FOOL'S ERRAND ANYHOW
THAT'S ALWAYS THE CASE WHEN HE EXERCISES HIS POWER...
EVEN THOUGH HE'S ALWAYS WORKING

GOOL
SHAKE
CHE
RSTL
SPLASH
SPLASH
AAAA
?
....
COULD IT BE A LOVE DATE?
Then
THE SERVING MAIDS OF TENSHI TOWER WOULD QUICKLY DO IT WITH ANY SOLDIER, AFTER ALL.
PAT
IT'S A THRIVING BUSI-NESS
AH... no way
BLUSH
.....

SFX: SWISH SWISH
SHIT!
I DON'T EVEN WANT TO REMEMBER IT! HOW WANTON!!
SWISH
REALLY NO WAY! GO AWAY!
AHI
HE ALREADY SEEMED LIKE THE OTHER GROWN-UPS
Those 2 are loose in any case.
THAT TEIOU WAS ALSO A PLAYBOY SINCE LONG PAST THOUGH
And yet you've got the most womanly-looking pt face of them all.
HE'S ALWAYS BEEN SO POPULAR
ALWAYS WITH WOMEN AROUND HIM
THE ONLY ONE LEFT ALONE IS ...ME?
ARE THOSE GUYS EVEN NOW STILL FRIENDS I WONDER.
SPLASH
I REALLY HATE WOMEN!
IS IT INEVITABLE THAT EVERYONE WILL GRADUALLY GROW UP TO BECOME ADULTS?

IT'S MY FAVOURITE FLOWER HERE. IT SMELLS NICE, RIGHT?
YEAH
DON'T SAY THAT. THIS ONE'S CALLED A GARDENIA, RIGHT?
HMM! JUST A FLOWER
IT SMELLS JUST LIKE TIA
SFX AH!
EVEN THOUGH I'M A MILITARY COMMANDER!
TOSS
I'LL START FEELING LIKE A GIRL!!
IF I START RECALLING SCENTS,
BLUSH
DASH
SOMETHING ISN'T VERY QUIET.
I GUESS IT CAN'T BE HELPED. I'LL GO TAKE A LOOK.
CHE

!?
SFX: ZAA

AH ...
...!
SWOOSH
SMACK
BAM
!!
WHAM
JEBZ
UHH
SFX: STOMP

HE LOOKS REALLY DISHEVELLED.
THANKS
YOU SAVED ME
IF IT'S MY COUNTRY'S THEN HEADS WILL FLY!!
WHAT ARE THE OTHER GUARDS DOING?
BUSH
I ALSO HAVE A RESPONSIBILITY AFTER ALL
WHATCHA DOING?!
MEDICAL TREATMENT AND MEMORY PROCESSING
BRR
HOW DIRTY

SLOW
IN SPITE OF THAT, THIS MAN...
TO THINK EVEN THE GUARDS AT TENSHU TOWER HAD GOTTEN A HOLD OF THE INFERIOR DRUGS THAT'VE BEEN CIRCULATING LATELY
I WANT TO FIND THE ROUTE BY WHICH THE DRUGS ARE ACQUIRED. BUT FOR TONIGHT, I'LL HAVE YOU FORGET THIS INCIDENT.
AND YOU COULD'VE HELD BACK A BIT SINCE YOUR OPPONENT WAS JUST A COMMON SOLDIER
his ribs are broken
FLUSH
HE GOT WHAT HE DESERVED, THE FOOL!
FLAP
!
YOU TOO, WIPE YOUR FACE!!
IT'S COVERED IN DIRT!
IT'S NOT LIKE YOU
TO MAKE THIS KIND OF LOVE
THE POINT IS,
THERE'S A TABOO AGAINST HITTING PEOPLE NO MATTER HOW DANGEROUS IT BECOMES SHUTEN-SAMA,
SHOULDN'T WANDER OFF TO THIS KINDA PLACE BY YOURSELF!

HE...
YOU DON'T EVEN HAVE A SINGLE WORD TO SAY, HUH?
TO MAKE SURE YOU DON'T GET INTO MORE TROUBLE YOU SHOULD HEAD BACK TO YOUR ROOM
I'M SORRY
AH...
I'M HERE NOW ...!
GRAB
I, THE MILITARY COMMANDER, WILL PROTECT SHUTEN
THAT'S WHY .
DON'T RUN AWAY!!
....
TI...
...CAN'T YOU LET GO OF ME?

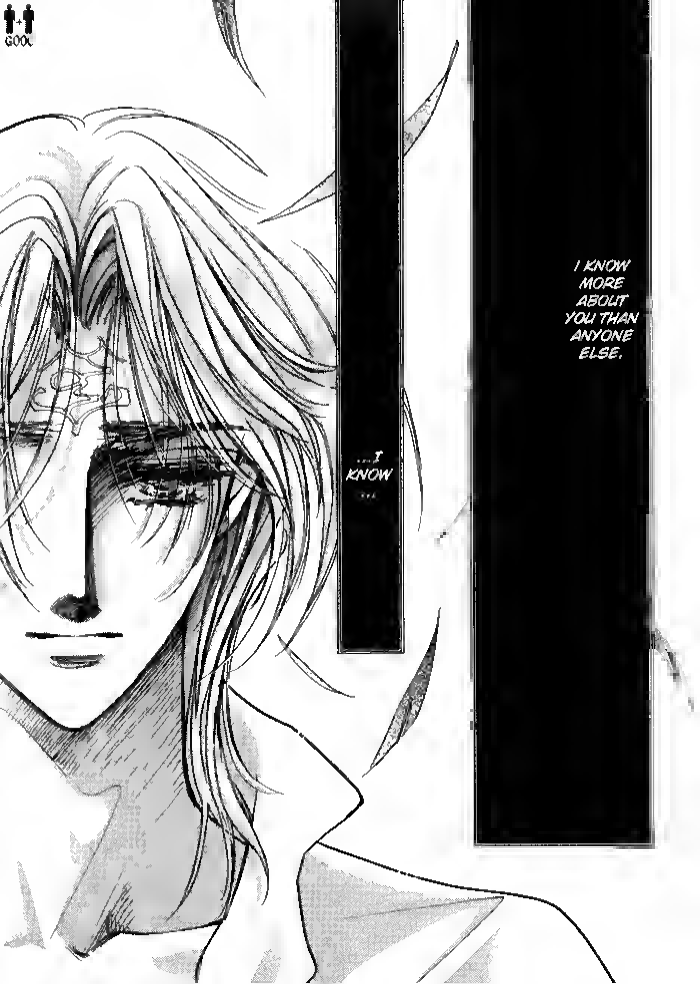
AH...
YOU OVERDID IT LIKE ALWAYS...
GLOW
WITH THE LIGHT FROM HIS HANDS THE WOUNDS DISAPPEAR..
BUT THE WOUND LEFT AFTER ALAN DIED
THE SOLDIER BEFORE AND EVERYONE ELSE SEEM TO USE ME AS A SUBSTITUTE FOR A DOCTOR
ARE YOU, WHO CAN'T STAND RAW WOUNDS, ALSO THAT WAY?
AH WELL, IF YOU THINK IT EXPRESSES GRATITUDE
!
SLAP!
YOU!!
DON'T FOOL WITH ME!
WHO'S LIKE THAT ...!

ALAN IS DEAD!!
HE WAS IN A LOT MORE PAIN THAN THESE WOUNDS!!
WE WAS, BY THE MAZOKU... BY THE SHURAMU... TORN APART!!
IT'S YOUR FAULT!
YOU WERE TALKING ABOUT LAW AND ORDER.
ALAN WAS KILLED IN THE LINE OF DUTY, RIGHT?
I UNDERSTAND YOUR SADNESS BUT...
IF YOU DON'T WANT TO SEE YOUR SUBORDINATES DIE...
IT'D BE BEST IF YOU QUIT BEING A MILITARY COMMANDER
I WONDER IF STUDYING HOW TO BE A GOOD EMPEROR BESIDE FATHER WOULDN'T BE MORE SUITED FOR THE KIND YOU...
DON'T YOU THINK...?

I REALLY HATE YOU!!
A...SHRAY.
SHOOT
I HATE YOU. SOMEONE LIKE YOU...
VERY WELL.
AS YOU WISH!!
I'LL NEVER RETURN TO THIS PLACE!!
BURN

IT WAS BEYOND COMFORT

I WANTED TO BET ON KIND WORDS.


I KNOW MORE ABOUT YOU THAN ANYONE ELSE.
...I KNOW...

I LET YOU GO BECAUSE I DON'T WANT TO HURT YOU.
IF THIS HAD GONE ON LONGER ...I'D ONLY HAVE HURT YOU MORE.
THE WOUNDS OF THE BODY WILL HEAL WITH TIME.
BUT THE WOUNDS OF THE HEART WILL NOT HEAL FOR ME.

SHUTEN-SAMA, IT'S TIME
LET'S GO TO THE COUNCIL ROOM
UNDER-STOOD
THAT'S RIGHT
IN THE MIDDLE OF THE GARDEN... CLOSE TO THE SEVENTH FOUNTAIN, THERE'S A GREAT TREE
CUT IT DOWN, WON'T YOU?

I DON'T WANT TO SEE YOU HURT...

IT'S JUST IN THE WAY THERE

Game Over or Continue

www.gooc.ojb.net

#gameover@irc.irchighway.net

groups.yahoo.com/group/game_over_or_continue

Game Over or Continue

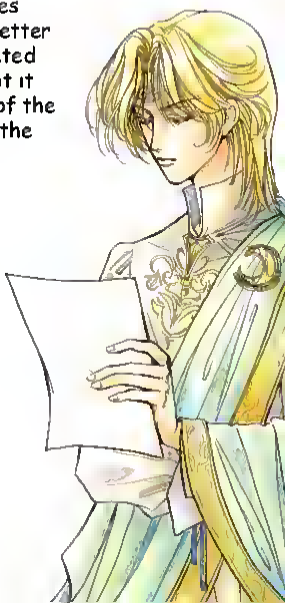
scanned
LADYNAGISA
translated
ILIAN
proofread
KYOULY
edited
LADYNAGISA
qced
KYOULY

JA-DOU
BY MAMIYA OKI & TSUBASA KAWAKAMA
ISBN 4-04-853203-3

Ja~Dou Terms

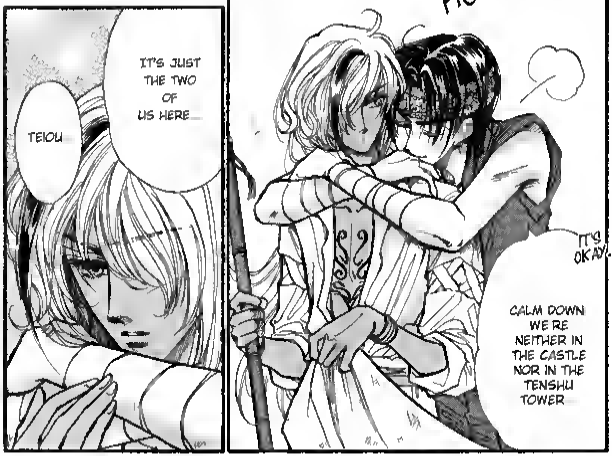
There are several Names and Titles within the Ja-Dou manga that were better left untranslated. Although we created footnotes for some, we decided that it would be a good idea to include a list of the additional words for reference (or the manga would be cluttered with footnotes).

TENKAI = THE HEAVENLY REALM
MAKAI = THE WORLD OF SPIRITS (HELL)
TENKAIJIN = HEAVENLY BEINGS
MAZOKU = DEMONS OR DEMON RACE
SHUGO SHUTEN = PROTECTOR OF HEAVEN
KEKKAI = MAGICAL BARRIER
GENBUKU = CEREMONY OF ADULTHOOD
SHI NO KUNI = CITY OF DEATH
MAFUU = DEVIL WIND



3
THE ONE WHO FOLLOWS THE WIND

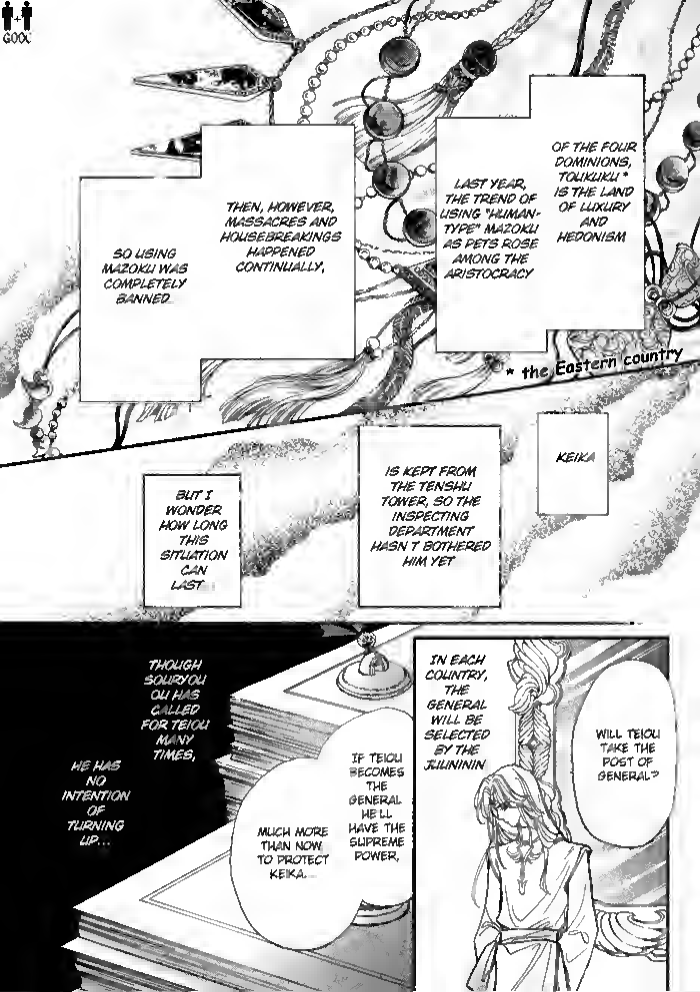
THIS STORY HAPPENED BEFORE TEIOU.
THE 3RD PRINCE OF THE EASTERN COUNTRY... BECAME GENERAL.
I'VE TOLERATED IT BECAUSE OF YOUR RISING SICKNESS
WHY ARE YOU STILL SO DISOBEDIENT WHEN I'M THIS WORRIED!
Come on!
THAT'S ENOUGH! GET OUT, GET OUT! YOU'RE IN MY CLEANING WAY!
SO HEAVY...
IT'S FINE YOU DON'T HAVE TO WASH THE SHEETS
ROLLS OVER
YOU'VE HOLED YOURSELF UP HERE FOR TEN DAYS EVEN THE DUST HAS COLLECTED!
IF WE DON'T KEEP THE HOUSE CLEAN
I DON'T REALLY CARE
CHIRP
BUT I DO! I CAN'T STAND IT!


HUGS
IT'S JUST THE TWO OF US HERE...
TEIOU
IT'S OKAY.
CALM DOWN WE'RE NEITHER IN THE CASTLE NOR IN THE TENSHU TOWER

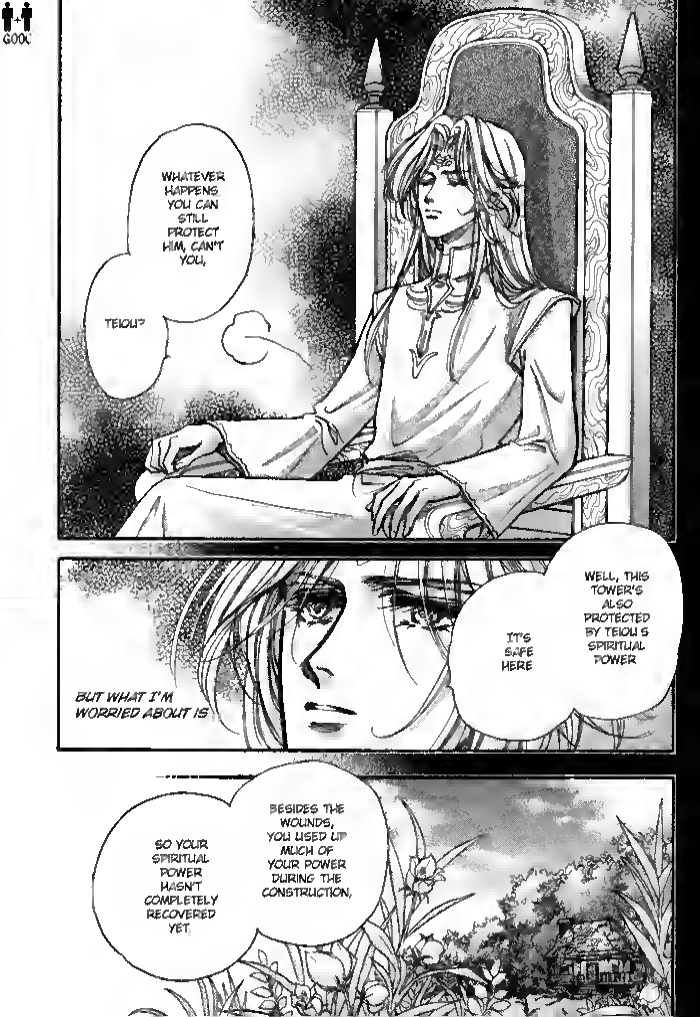
YOU'RE TOO SERIOUS.
Eeeh...
Che
GO GO GO!
PUSH
IF I don't do it then who will?
THAT'S EXACTLY WHY!

.....
COME HERE, HYOU-GYOKU!
FLAP
FLAP
DUST AGAIN

IT'S TIME TO GET MY HAIR CUT.
IT SEEMS
THAT EVERYTHING IS AS ALWAYS
BUT INTRUDING FROM THE BROKEN FOREHEAD
THE DEMONS ARE AWFULLY BULL-HEADED
THE DEMONS THAT ESCAPED TO TOURYOU ALL DIED
KEIKA'S NOW THE ONLY MAZOKU WHO'S BEYOND THE INSPECTING DEPARTMENT
Favoured anywhere how I admire him.
BUT, KEIKA'S REALLY INDUST-RIOUS
~HMPH!
WRIING
JUST BECAUSE IT'S YOU THAT THE WOUND'S COMPLETELY HEALED IN ONLY 10 DAYS
DO YOU UNDER-STAND?
Tsk... this guy!


SO USING MAZOKU WAS COMPLETELY BANNED.
THEN, HOWEVER, MASSACRES AND HOUSEBREAKINGS HAPPENED CONTINUALLY.
LAST YEAR, THE TREND OF USING "HUMAN-TYPE" MAZOKU AS PETS ROSE AMONG THE ARISTOCRACY
OF THE FOUR DOMINIONS, TOUKUUKU * IS THE LAND OF LUXURY AND HEDONISM
* the Eastern country
BUT I WONDER HOW LONG THIS SITUATION CAN LAST...
IS KEPT FROM THE TENSHU TOWER, SO THE INSPECTING DEPARTMENT HASN'T BOTHERED HIM YET
KEIKA
THOUGH SOURYOU OU HAS CALLED FOR TEIOU MANY TIMES,
HE HAS NO INTENTION OF TURNING UP...
MUCH MORE THAN NOW, TO PROTECT KEIKA...
IF TEIOU BECOMES THE GENERAL HE'LL HAVE THE SUPREME POWER,
IN EACH COUNTRY, THE GENERAL WILL BE SELECTED BY THE JUUNININ
WILL TEIOU TAKE THE POST OF GENERAL?

KEIKA HIMSELF KNOWS THIS...
WON'T CHANGE
THE FACT THAT KEIKA'S DESPISED AND NOT APREHENDED
BUT WHETHER YOU BECOME THE GENERAL OR NOT,
THEIR GRUDGE IS PROBABLY FOR GOOD...
MANY PEOPLE'S FAMILIES WERE KILLED BY MAZOKU
THEIR LIFESPAN, THEIR THOUGHTS, THEIR LIVING ENVIRONMENTS, ALL DIFFER FROM OURS
FOR A LONG TIME MAZOKU HAVE BEEN OUR ENEMIES
BUT DEEP INSIDE HIS HEART, HE MUST BE CONCERNED
HOWEVER, THE TENKAIJIN LOOK AT HIM CURIOUSLY, BUT KEIKA DOESN'T PAY ATTENTION

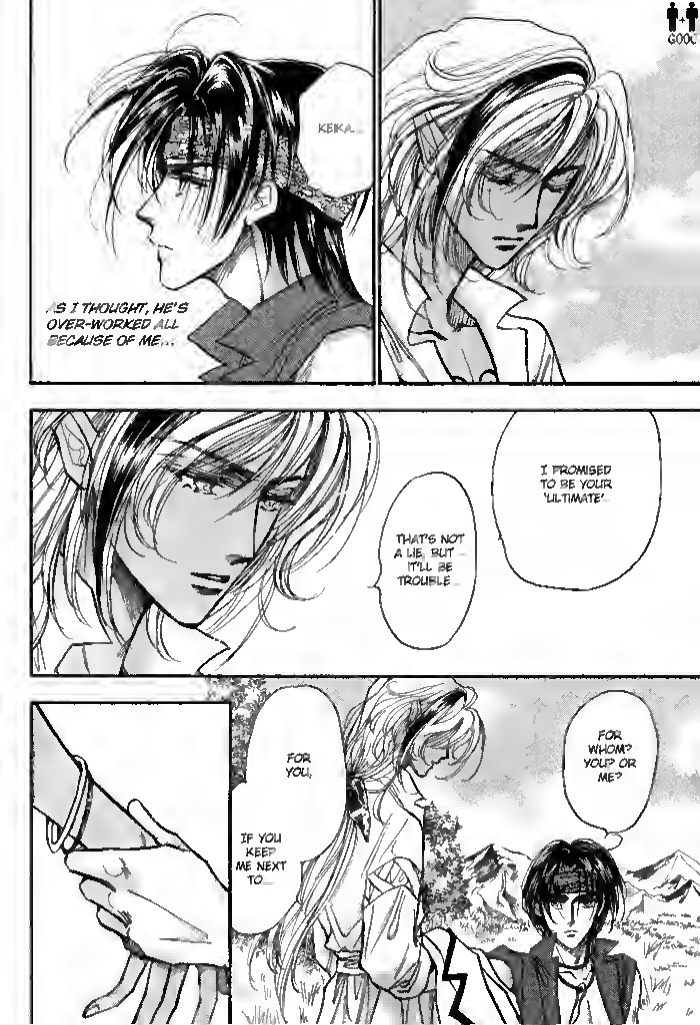

WHATEVER HAPPENS YOU CAN STILL PROTECT HIM, CAN'T YOU, TEIOU?
WELL, THIS TOWER'S ALSO PROTECTED BY TEIOU'S SPIRITUAL POWER
IT'S SAFE HERE
BUT WHAT I'M WORRIED ABOUT IS
BESIDES THE WOUNDS, YOU USED UP MUCH OF YOUR POWER DURING THE CONSTRUCTION,
SO YOUR SPIRITUAL POWER HASN'T COMPLETELY RECOVERED YET.

SUDDENLY, I BECAME THE GENERAL.
DON'T PUSH YOURSELF TOO HARD, TEIOU
GENERAL SEN'UN DIED, BY MYSELF, KILLED HIM
MAZOKU ARE SOLD TO THE ARISTOCRACY FOR VERY HIGH PRICES.
WE KNEW THEM DURING THE MISSION WITH TIA
YOU ...
SHUT UP! YOU, WHO WERE DISINHERITED BY YOUR FATHER, HAVE NO RIGHT TO SAY.
UNFOR-GIVABLE!

HAH
SO I'M A GENERAL
LIKE ASHRAY. HM?
Here we go.

AAH, HOW TIRESOME
I HAVE TO WORK ALL THIS AT MY AGE!
AT 17 YEARS OLD
BUSTLE
WHAT'RE YOU COMPLAINING ABOUT?
AH, YES.
TAKE OFF THOSE CLOTHES AND TRY THESE
I've only been wearing these since this morning.
SO YOU'VE COME TO WASH CLOTHES?
THAT'S NOT WHAT I MEAN
WILL YOU GO TO THE CASTLE?

SO... IT SEEMS THAT I MUST GO...
REGAINING YOUR POWER...
ISN'T IT A GOLDEN OPPORTUNITY?
WILL YOU FOLLOW ME?
IF YOU WANT ME TO.


KEIKA...
AS I THOUGHT, HE'S OVER-WORKED ALL BECAUSE OF ME...
I PROMISED TO BE YOUR 'ULTIMATE'...
THAT'S NOT A LIE, BUT... IT'LL BE TROUBLE...
FOR WHOM? YOU? OR ME?
FOR YOU,
IF YOU KEEP ME NEXT TO...

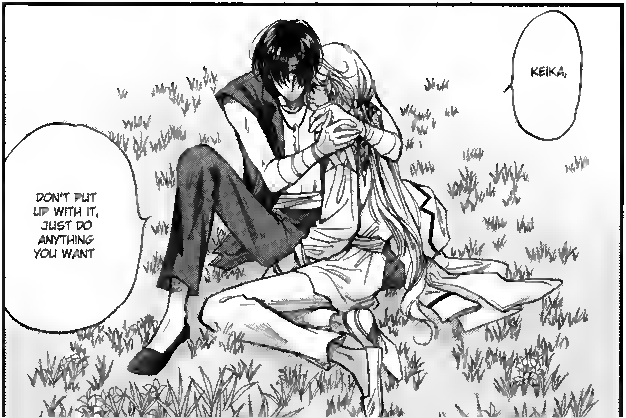
GOOL
THERE IS NOTHING TO BE CALLED 'TROUBLE'.
TO STAY NEXT TO THE PERSON I LOVE
BUT
IT'S NOT 'TROUBLE' IT'S A 'TRIAL'.
AND I BELIEVE I CAN OVERCOME ALL

GOOL
IF YOU STAY BY MY SIDE, THE ONE WHO'LL GET INTO TROUBLE IS YOU
MY BROTHER, KOU OU, HATES MAZOKU
TEIOU
WITH YOU, I'LL NO LONGER BE ALONE
HUGGLES
BUT I WASN'T OFFERED TEA EITHER, EVEN AT THE BOARD MEETING
DEPRESSED
THEY STILL HOLD A GRUDGE, DON'T THEY?
So this time, will you take a winter war?
Ah, good! Ideal!
* Shi-no-Kuni = City of Death
I AM
IF I LEAVE YOU,
THEN SHI NO KUNI* WILL BE MY ONLY DESTINATION

UNBLESSED,
THE ONES WHO ONLY HAVE ONE LIFE...
ONCE RIRI SAID THAT MAZOKU HAD NO SOUL.
KEIKA...
SO TO ME SHI NO KUNI MAYBE DOESN'T EVEN EXIST.
THEY ARE MAZOKU, TEIOU...
THE MAZOKU WHO HAD FOLLOWED ME FROM THE HUMAN WORLD A YEAR AGO...
I DON'T THINK HE'S LYING TO YOU.
BUT HERE, WE HAVE NO RECORD ABOUT A MAZOKU'S LIFESPAN.
FREE SOULS WILL OBEY YOU. THE ONE WHO'LL BECOME LEADER OF TENKAI THEY'LL FOLLOW YOU ANYWHERE.
BUT YOU DON'T KNOW WHEN THEY'LL FLY AWAY, DO YOU?
I DON'T ORDER THEM.
I JUST ASK...

WE, THE TENKAIJIN, WHO DON'T KNOW OUR LIFESPAN, ARE DIFFERENT...

BUT YOU AND I.



THAT YOU'LL NEVER SUDDENLY DISAPPEAR RIGHT BEFORE MY EYES.
DO ANYTHING YOU WANT. ASK ME TO DO ANYTHING
BUT PLEASE PROMISE ME ONE THING.
YOU MUST
TELL ME

I WON'T DO THAT
TRUST ME
REALLY?
YES I PROMISE
WHAT I WANT
IS A THING THAT I CAN NEVER HAVE
SO I WON'T TELL YOU
YOU WILL
WON'T YOU?
SO WHAT DO YOU WANT FROM ME?
DO YOU WANT TO GO TO THE HUMAN WORLD AGAIN TO SEARCH FOR RIRI?
THAT
A BIT BUT...

BITE
GRAB
TEIOU...
UN...
THAT PLACE...
MORE TEIOU

YOU'RE SO HOT...
IT'S FINE
YOUR COLD HAND IS REALLY PLEASANT...
IT WAS SO HARD.
He always refused to take the medicine, how stubborn!
Everyday, everyday...
IT'S RECOVERED...
ALL THANKS TO SOMEONE'S BITTER MEDICINE.
IS YOUR BODY STILL SLUGGISH?
THE WIND IS A BIT COLDER, BUT STILL PLEASANT
SO IT'S THE SAME, IF WE DO IT RIGHT HERE, ISN'T IT?
I WASHED THE SHEETS AND HUNG THEM UP ALREADY.
HOW 'BOUT RETURNING TO BED?
SECOND TIME

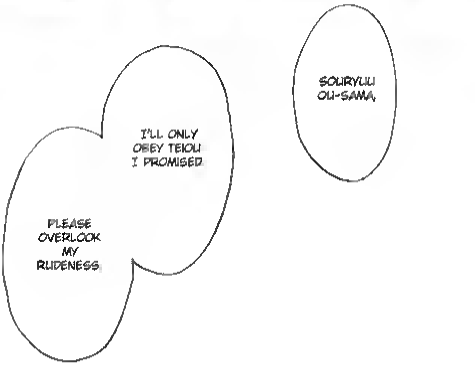
I HAVE A BAD FEELING.
...GO IN.
TEIOU?
WHEN THE COLD WIND COMES, SOMETHING WILL ARRIVE
A COLD WIND...
GO IN!!
DON'T COME OUT, IF I DON'T CALL YOU!!
UNDER-STAND?
WHATEVER HAPPENS!
RUSTLE

I HEARD FROM SHUTEN-DONO
I'VE BEEN WAITING FOR YOU
SIEG
FATHER?!
DAD
TEIOU...

GOOL
HIS POWER?!
WHAT DOES HE INTEND TO DO?
GRR
...MY VOICE?!
GH
WILL YOU TAKE THE POST OF GENERAL?
TEIOU
YES FATHER, PLEASE TAKE CARE...
!!
MY VOICE ACTED ON ITS OWN!
AND CONCERNING THAT MAZOKU,
I HAVE SOMETHING TO ASK HIM OF COURSE NOT IN THE NAME OF THE KING
SO, YOU DON'T HAVE ANY OBJECTIONS, DO YOU?

NO, KEIKA!
GH
I CAN'T MOVE
TINY THUNDER
YES FATHER! COME HERE KEIKA
KEIKA, COME HERE!
THAT'S NOT ME!
DAMN IT, DON'T COME OUT!!
WITH HIS POWER, SOURYUU OU'S POWER...
ARRESTING ME IS THAT SIMPLE.
IF YOU COME OUT, YOU!

THE SOLDIERS CAN'T GO INSIDE
BUT FOR MY FATHER, IT'S VERY SIMPLE
UH.
WE CAN'T ENTER!
THE OFFENSE IS TOO STRONG. IS THIS TEIOU-SAMA'S KEKKAI?
MY BROTHERS ALWAYS POINT AT YOU AS IF IT WERE DESTINY.
WHAT WILL MY FATHER DO? HE USED TO RETREAT ONCE...
IF YOU ARE ARRESTED NOW, WILL I BE ABLE TO PROTECT YOU?


SOURYUU OU-SAMA,
I'LL ONLY OBEY TEIOU I PROMISED
PLEASE OVERLOOK MY RUDENESS

I SEE
NOW THAT YOU MENTION IT,
WHEN HE WAS SMALL, HE USED TO HIDE IN THE MAFUU * CAVE
IS THAT THE REASON HE CAN HEAR THOSE FAINT SOUNDS?
KEIKA...

* MAFUU - DEVIL WIND

SMILE
TEIOU, HE'S NOT THAT SIMPLE..
!
DO YOU MERELY CARE ABOUT PLAYING WITH HIM?
WELL
HAVE YOU REALISED IT?
FATHER..! WHAT ARE YOU THINKING?!
I'LL NEVER HAND KEIKA OVER! EVEN IF I HAVE TO PAY WITH MY LIFE!
I UNDER-STAND STAND RIGHT THERE
RUSTLE
!
SOURYUU OU-SAMA. THAT...
IT'S OK

I'LL PROBABLY DIE SUDDENLY DURING THE INSPECTION
IS IT...
TOMORROW I'LL GO INSPECTING
BEFORE THE INSPECTION, I WANT TO MEET WITH YOU
THIS IS THE FIRST TIME HE'S TREATED ME THIS WAY.
MOREOVER, HIS VOICE IS SO GENTLE...
FATHER...
SINCE WHEN HAVE HIS EYES BEEN LOWER THAN MINE?
AS THE EMPEROR, I DECLARE THAT,

FROM NOW ON,

YOU'RE THE YOUNGEST GENERAL EVER IN THE EASTERN COUNTRY.

IS THAT OK?

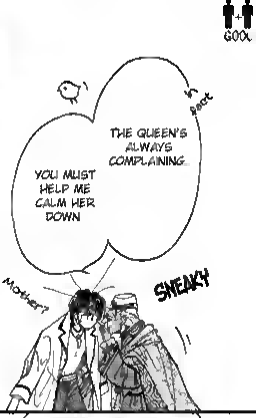
— I'LL NEVER LEAVE KEKA.

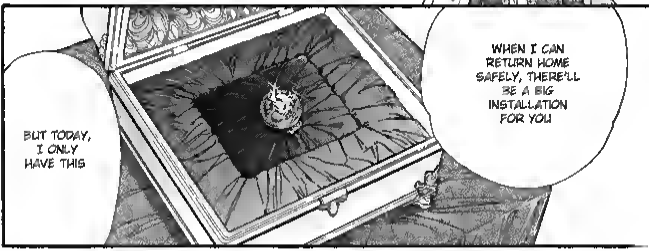
BUT THAT ALSO MEANS THAT IF ANYTHING HAPPENS IN TENKAI,

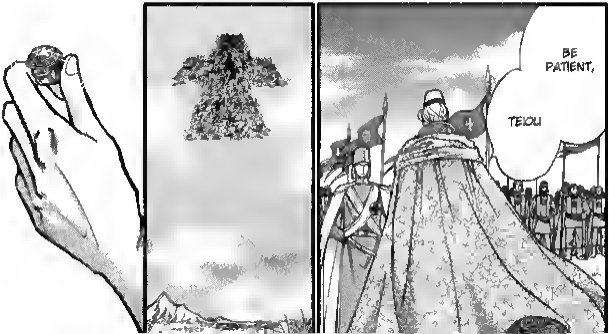
YOU'LL BE THE ACCESSORY.

OF COURSE!

HEH
YES, I UNDERSTAND. LEAVE IT TO ME.


THE QUEEN'S ALWAYS COMPLAINING.
YOU MUST HELP ME CALM HER DOWN
It's peace.
SNEAKY
Mother?


WHEN I CAN RETURN HOME SAFELY, THERE'LL BE A BIG INSTALLATION FOR YOU
BUT TODAY, I ONLY HAVE THIS


BE PATIENT, TEIOU

GOOL
I GUESS SO...
IS FATHER
HIDING ANY DANGER IN THIS INSPECTION?
GRIP
KEIKA
Will you accept that honour?
IT'S NICE DOES IT REPLACE...
THE INSTAL-LATION?
IN NORMAL INSPECTIONS, THE GENERAL PROTECTS THE KING.
HE'D BRING A THOUSAND SOLDIERS
HOWEVER, ASSASSI-NATIONS CAN HAPPEN.
EVEN IF MAZOKU ATTACK, THERE'LL BE VERY LITTLE DANGER FOR THE KING
BUT, NOMINATING ME SO FAST,
MAYBE HE THINKS HE CAN'T DIE THAT EASILY
ANYWAY, FATHER IS FATHER
HIS LIFE IS THE MOST PRECIOUS

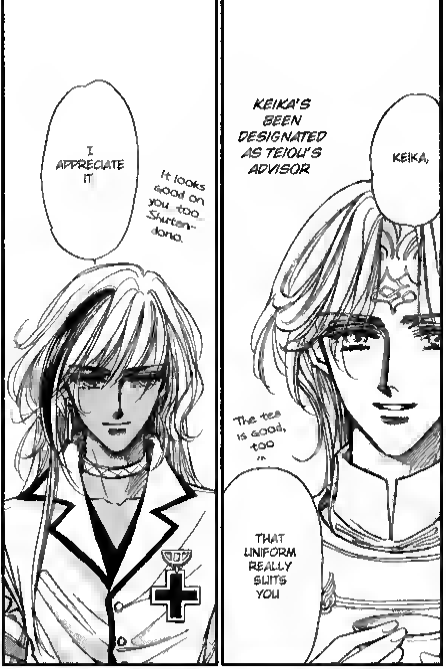
HMPH
AM I THAT OBEDIENT?
THERE'RE MANY REASONS FOR A PARENT'S LOVE...
THEN...
ONE WEEK LATER. TEIOU'S INSTALLATION WAS MAGNIFICENTLY CARRIED OUT.
THE TROUBLESOME FATHER AT LAST SAFELY RETURNED HOME.
DURING THE INSPECTION SCHEDULE, YOU COMPLAINED OF A SLIGHT STOMACHACHE.
BUT AFTER AN HOUR IN EVERY THING WENT WELL.

GOOL
THE OLD MAN IS JUST A KING IN NAME.
HE STILL WANTS TO WORK A BIT BEFORE HANDING OVER THE COUNTRY.
IN FACT, NOW THE LEADER OF THE EAST IS SHOU OU.
AH, YES.
THANKS TO KEIKA'S MEDICINE.
SO THE KING HAD A STOMACHACHE? IT PROVES THAT EVEN ROYALTY CAN'T REACH IMMORTALITY.
BUT AFTER ALL, HE'S ALL RIGHT.
AH!
MY MOTHER WAS VERY HAPPY WHEN SHE RECEIVED YOUR GIFT.
THANKS A LOT.
AHEM
I'M SAYING THIS NOT AS SHUGO SHUTEN BUT AS A CHILDHOOD FRIEND
But I can't really say it out loud right?
IT'S OK.
NOT AT ALL. IF IT'S POSSIBLE, I'D LIKE TO GIVE KEIKA SOME GIFTS. I HOPE HE'LL LIKE THEM.
Weapons aren't ordinary presents are they?

GOOL
AFTER THE INSTALLATION, TEIOU DIDN'T MOVE TO THE CASTLE
BUT WENT ON WITH KEIKA
ALL OF A SUDDEN
AH YOUR HAIR
YOU SEEM TO BE VERY DETERMINED ON IT
IS IT STRANGE?
NO, NO! VERY GOOD!
This is the most time it's been so short
NOW YOU LOOK MANLY
THE MAIDS WILL SURELY GO CRAZY!
How handsome you are!
KA KA KA
YOU CAN HAVE ANYONE YOU WANT, THEY'LL QUEUE UP FOR YOU
TEEMING WITH GIRLS
ABZG
Can't be helped
DON'T SAY SUCH TRASHY THINGS TO SHUTEN-DOJO
OOOOWW!
I APOLOGISE FOR MAKING YOU WAIT.
I've made some tea
Would you like some?
Don't hit me with that!

KEIKA'S LOVE WILL ALWAYS SUPPORT TEIOU

THIS IS THE STORY OF THAT VERY BEGINNING


KEIKA'S BEEN DESIGNATED AS TEIOU'S ADVISOR
KEIKA,
THAT UNIFORM REALLY SUITS YOU
The tea is good, too
It looks good on you, too, Shuten-dono.
I APPRECIATE IT

ja-dou POST SCRIPT

■皆様こんにちわ　沖麻実也です。念願の「邪道」のコミックス　やっと出すことが出来ました（ホント嬉しい）。皆んでくれて（たよね？）あうがとう！
私が川原つばき氏の小説「邪道」（"雪村紫"名で発表）の世界を　雪初に漫画にしてから数年が経ちますが　実は今回のように漫画用に原作を書き下ろしてもらう"原作付漫画"というのは初めてなのです。同じく　川原氏にとっても長編用の原作は初めてなので　二人して色々試行錯誤しながら本作を書き上げました。これからとこまで続くかはわかりませんが　小指とはまた一味違った"邪道"を展書させていきたいと思っているんで　既に心の世界をご存知の方も　今回が初めての方も　これからぜひお付き合い頂ければ嬉しいなと思います。頑張りますから！

書きて。今回（指一巻）のお話はいろなれは"序指"パート。だからというわけでもないですけど　主役の二人の関係といったらちょっと救いようがありません　。特に主人公の赤毛の坊や。私らも実際描いてみるまで　指がこんなに"かわいそう"だとは思いませんでした。もっと　うりぼう（童の子）みたいに奔放でやかましいイメージがあったもので（苦笑）。実際　コレを先に読んだスタッフからも「もう少しディアと仲良くさせてあげてもいいんじゃ…」と言われたりしたんですが　そこがまの作家たる所以ということで。コミックスでは指二巻にあたる　CIEL誌で連載中の「邪道／無限指揮」で二人の仲は卓越します（っていうか　そのあの話なんたな）。なので今回で「こんなのイヤ～」だった人も　見捨てずセひ今後を見守って宣しいなあなんて思ってます。

童指一童は　以前別の媒誌で発表したものなのですが　小指の世界には童かれていないキャラが出てきました。アシュレイの副官のアランです。彼はホントにイイ指だった　（ここではこれ以上は言いませんが）。今回ちょっとだけ指き足しました。
指二話から以下はすべて　今回のコミックス用に描き下ろしたものです（ああああ大変だった　）。
話のほうも　もう若指たいへん～って宣しですわな（苦笑）。
指三話は　先の二本があまりに重かったので　ちょっとここらで"イイ童指"の人達の話です。
主要キャラだけと彼らは"指役"！（でも沖の草指基準）。
彼らの細れ初めを描いたのが邪道外伝の「天覇夜指」（でも実はまた未完　）。これも来年春頃にはようやくコミックスになります（一重の宣伝　大変お待たせしております）。一見ただのベタカップルに見えるような悠王と桂花にも　あれでなかなか苦労話があるんですねえ。あ　本作中に回望として出てきた指王の童のケガの話は　彼らの童外指小説からの引用でした（既に読んでいる方もいるかと思いますが）。この話もまた　そのうちお目見えすると思いますんで　興味のある方はぜひお宝しみに。

■文字もぎゅうぎゅうで書ってきました後書きです（童かくて童免なさい　）。
この本が出来るまで　本当に沢山の人達にお世話になりました。まとめてで申し訳ないのですが　この童を描りてお礼を言わせていただきます。関係者の皆童　ホントに有り難うございました！　これからも何卒ヨロシクお童いします。
さて　少々CM。現在洋には公誌ＦＣがあります。童味→案内ご希童の方は隔ページ参照にぜひヨロシク。スタッフが案内をお待ちします。
なお川原氏のＦＣ等に関してはルビー文指等の最新出版物をチェックしてね～とのことです（沖とは童ならず）。童童の連童共々　そちらの方も（クッション童にはぜひヨロシクね。

童そんなわけで遂に始動した「邪道」ですが　今後の展童指は私童の道童り　の他にも　皆様がらのお手指　童想指々にもかっているのです！（大マジ）。っていうか　描くお手童とかって　色々ホントに参考になったり励みになったりするので　とても童童なのでした（送って下さる指指　そんな事でいつも有り童く降生せて指いてます！）。何かありましたら童非伝えて指けると　とても指しいです。
よかったらヨロシク♡
　それでは　次は指二童（もしくはCIEL誌上で）お会いしましょう！

ホント無理ばっかコメンしてゴメン

西指二〇〇〇年　辰月

INFORMATION

沖麻実也FC"A.G.PRESS"

沖麻実也公認ファンクラブ"A G PRESS"では会員さんを募集しております。基本的に会員募集は年一回（8月～9月）なのですが、途中入会も受け付けておりますので　興味を持たれた方は80円切手を貼って宛先にご自分の住所氏名を記入した"返信用封筒"を同封の上で奥付の住所『角川書店C|EL編集部気付　沖麻実也』までお問い合わせください。

《初出》
●第1話●「マガジンB-BOY」1999年5月号掲載
●第2話●描きおろし
●第3話●描きおろし
●あとがき●描きおろし

あすかコミックスCL-DX
邪道① 喘声のない帝国

初版発行 2000年9月30日
4版発行 2001年10月1日
著者 冲 麻実也 原作／川原つばさ
発行者 井上伸一郎
発行所 株式会社角川書店
〒102-8177 東京都千代田区富士見2-13-3
振替＝00130-9-195208
電話＝編集部03-3238-8563 営業部03-3238-8530
装丁 末沢瑛一
印刷 大日本印刷株式会社
製本 e-Bookマニュファクチュアリング

ISBN4-04-853269-3 C0979

© Mamiya OKI 2000
© Tsubasa KAWAHARA 2000 Printed in Japan
落丁・乱丁本はご面倒でも小社営業部受注センター宛にお送りください。
送料は小社負担でお取り替えいたします。
この物語はフィクションであり、実在の人物、団体名とは関係がございません。

ISBN4-04-853269-3
C0979 ¥560E
角川書店／定価：本体560円(税別)

9784048532693
1920979005600

天界・南領の少年九姉(ナイン)アンジェレイ・ロー・ラ・ダイは父(ファザー)アンジェに七人目の刺客をさだめられた。
アラン・ナイン。彼はアンジェレイの乱暴な態度の裏に隠された気持ちを見抜いた ただ一人の者だった。
「大切なものなんか いらない もういらない」頑なな彼の心を占めるのは――？
人気シリーズ『ナイン』待望のコミック化!!